SILVERCREST®

DAMPFBÜRSTE
STEAM BRUSH
DÉFROISSEUR À MAIN SDRB 1000 B1

(DE) (AT) (CH)
DAMPFBÜRSTE
Bedienungsanleitung

(FR) (BE)
DÉFROISSEUR À MAIN
Mode d'emploi

(CZ)
NAPAŘOVACÍ KARTÁČ
Návod k obsluze

(PT)
ESCOVA A VAPOR
Manual de instruções

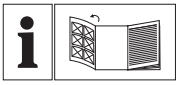
(GB) (IE)
STEAM BRUSH
Operating instructions

(NL) (BE)
STOOMBORSTEL
Gebruiksaanwijzing

(ES)
CEPILLO DE VAPOR
Instrucciones de uso

IAN 290638

(OS)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

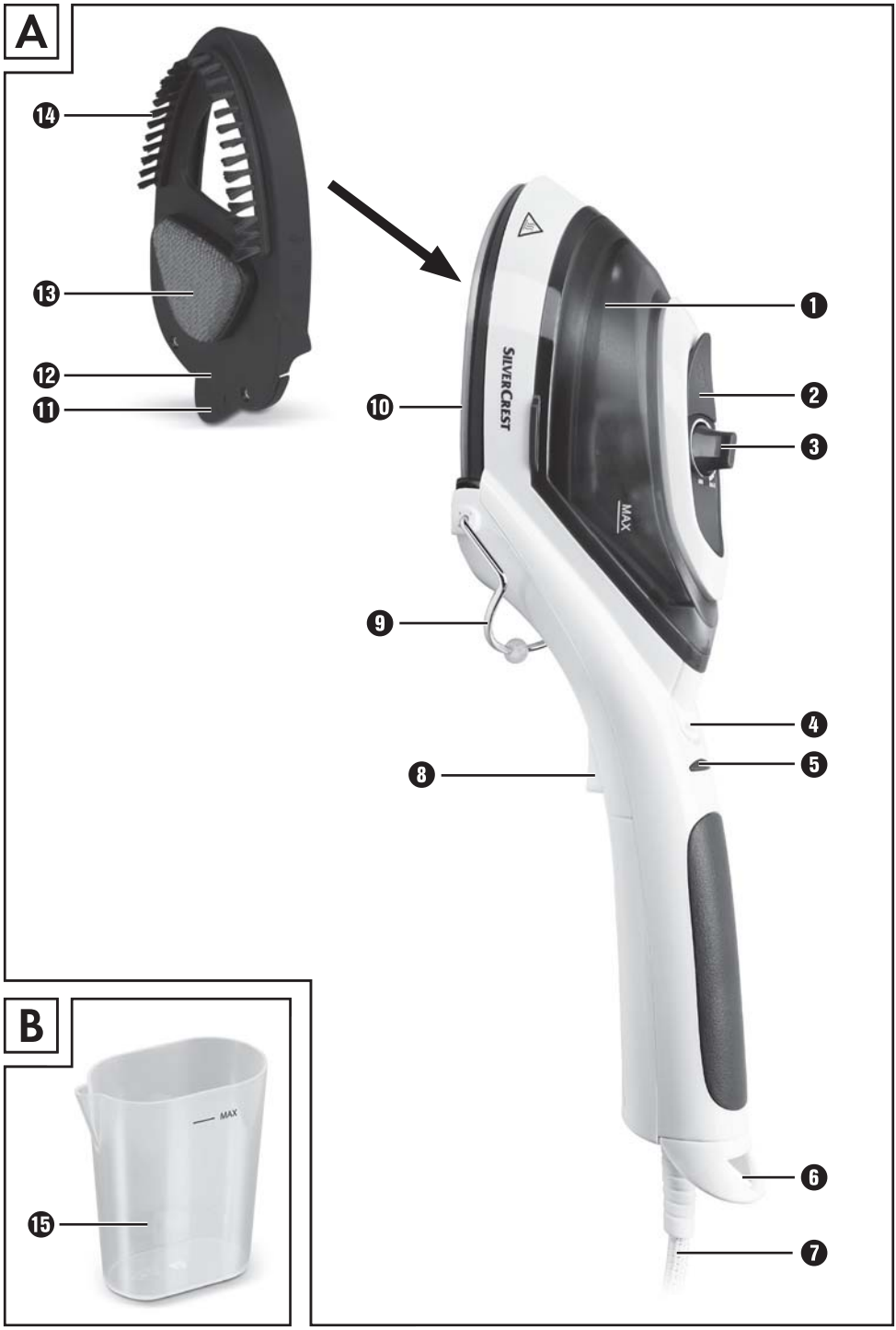
(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite 1
GB/IE	Operating instructions	Page 13
FR / BE	Mode d'emploi	Page 25
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina 37
CZ	Návod k obsluze	Strana 49
ES	Instrucciones de uso	Página 61
PT	Manual de instruções	Página 73


A
14
13
12
11
10
1
2
3
9
4
8
5
6
7
SILVERCREST
MAX
B
MAX
15

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 2

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 2

Lieferumfang 2

Gerätebeschreibung 2

Technische Daten 2

Sicherheitshinweise 3

Vor dem ersten Gebrauch 6

Bedienen 6

Wasser einfüllen 6
Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen 7
Dampfbürstenfunktion 7
Kleiderpflege 8
Gardinen- und Polsterpflege 8
Fusselbürste 8
Bügelfunktion 8
Nach dem Gebrauch der Dampfbürste 9

Reinigen und Pflegen 9

Entkalken 9

Aufbewahren 9

Fehlfunktionen beseitigen 10

Entsorgung 10

Garantie der Kompernaß Handels GmbH 10

Service 11
Importeur 11

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dampfbürste ist ausschließlich zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten, Fusseln und Haaren auf Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen sie nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

- Dampfbürste
- Bürstenaufsatz
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

♦ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

♦ Entfernen Sie die Schutzkappe vom Bürstenaufsatz.

⚠ WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!

► Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

❶ Wassertank
❷ Einfüllöffnung
❸ Temperaturregler
❹ Entriegelung für den Wassertank
❺ Aufheizkontrollleuchte
❻ Aufhängeöse
❼ Netzkabel mit Netzstecker
❽ Dampfstoßtaste
❾ Ständer
❿ Bügelsohle
⓫ Entriegelung für den Bürstenaufsatz
⓬ Bürstenaufsatz
⓭ Fusselbürste
⓮ Kleiderbürste

Abbildung B:

⓯ Messbecher

Technische Daten

Nennspannung:	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Nennleistung:	1000 W

Sicherheitshinweise

⚠ VERBRENNUNGSGEFAHR!

- Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
- Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
- Die Dampfbürste und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.

Vorsicht! Heiße Oberfläche!

⚠ BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie die heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbürste niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- Das Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Legen Sie das Gerät nur mit ausgeklapptem Ständer auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen, wenn es abgestellt wird.

⚠ BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Lassen Sie niemals Kinder die Dampfbürste benutzen.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen, oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist, oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank ❶ einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

► Da jede Dampfbürste nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Wassertropfen im Wassertank ❶ befinden.

- Füllen Sie Wasser in den Wassertank ❶ (siehe Kapitel „***Wasser einfüllen***“).
- Stecken Sie den Netzstecker ❼ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- Halten Sie die Dampfbürste waagerecht.
- Stellen Sie den Temperaturregler ❸ auf die Position „MAX“.
- Heizen Sie die Dampfbürste einige Minuten auf der höchsten Stufe auf. Dadurch lösen sich fertigungsbedingte Rückstände von der Bügelsohle ❿.
- Betätigen Sie die Dampfstoßtaste ❽ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ❿ austritt.
- Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ❿ zu beseitigen.

HINWEIS

► Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

HINWEISE

► Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ⊠), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

► Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück anderenfalls beschädigen.

Wasser einfüllen

⚠ ACHTUNG

► Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt in den Wassertank ❶. Befüllen Sie den Wassertank ❶ niemals mit chemischen Substanzen, Reinigungsmitteln mit Ausnahme von Entkalkungsmittel – oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

⚠ ACHTUNG

► Ziehen Sie vor dem Befüllen immer den Netzstecker ❼ aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Nehmen Sie den Wassertank ❶ senkrecht nach oben ab, indem Sie die Entriegelung ❹ für den Wassertank ❶ nach hinten schieben, bis sich der Wassertank ❶ abheben lässt. Umfassen Sie den Wassertank ❶ mit Daumen und Zeigefinger an den hervorstehenden Griffhilfen, um ihn senkrecht nach oben abzuheben. Der Temperaturregler ❸ verbleibt am Gerät und wird nicht mit abgehoben.
- Öffnen Sie die Einfüllöffnung ❷ am Wassertank ❶.
- Füllen Sie mit dem Messbecher ⓯ Leitungswasser bis höchstens zur „Max"-Markierung in den Wassertank ❶.
- Verschließen Sie die Einfüllöffnung ❷ am Wassertank ❶. Achten Sie darauf, dass die Nase an der Einfüllöffnung ❷ in die Kerbe am Deckel greift. Nur so ist der Wassertank ❶ richtig verschlossen.
- Setzen Sie den Wassertank ❶ wieder auf das Gerät. Der Wassertank ❶ muss hörbar an der Entriegelung für den Wassertank ❹ einrasten.

Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen

⚠ ACHTUNG

► Nehmen Sie niemals den Bürstenaufsatz ⓬ ab und stecken Sie ihn niemals an das Gerät, wenn das Gerät aufgeheizt ist. **Verbrennungsgefahr!**

- Um die Dampf- und Bürstenfunktion zu nutzen, setzen Sie bitte den Bürstenaufsatz ⓬ auf die Dampfbürste.
- Schieben Sie hierzu den Bürstenaufsatz ⓬ entlang der Führung bis zum Anschlag auf das Gerät. Die Entriegelung des Bürstenaufsatzes ⓫ muss hörbar einrasten.
- Um die Bügelfunktion zu nutzen, entfernen Sie bitte den Bürstenaufsatz ⓬ von der Dampfbürste.
- Drücken Sie hierzu die Entriegelung ⓫ nach unten und ziehen den Bürstenaufsatz ⓬ gleichzeitig nach vorne ab.

Dampfbürstenfunktion

- Stecken Sie den Bürstenaufsatz ⓬ auf das Gerät. Dieser muss hörbar an der Entriegelung für den Bürstenaufsatz ⓫ einrasten.
- Stecken Sie den Netzstecker ❼ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- Um Dampf zu erzeugen, stellen Sie den Temperaturregler ❸ mindestens auf • • • oder höher. Die Aufheizkontrollleuchte ❺ leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte ❺.

HINWEIS

► Stellen Sie für die Dampfstoßfunktion den Temperaturregler ❸ mindestens auf • • • . Auf niedrigeren Stufen ist die Temperatur nicht ausreichend, um einen Dampfstoß zu erzeugen.

- Durch Drücken der Dampfstoßtaste ❽ können Sie nun einen Dampfstoß erzeugen.

HINWEIS

► Um den ersten Dampfstoß nach dem Aufheizen auszulösen, kann es sein, dass Sie mehrere Male hintereinander die Dampfstoßtaste ❽ drücken müssen.

Das Gerät ist betriebsbereit.

⚠ ACHTUNG

► Die Dampfbürste kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden. Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicherstellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Bügelsohle ❿. Wenden Sie nur den Dampfstoß an.

Kleiderpflege

- Hängen Sie das verknitterte Wäschestück auf einen Kleiderbügel.
- Ziehen Sie mit einer Hand das Wäschestück flach, bedampfen Sie es von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste ⓮ entfernt sanft alle Falten.
- Üben Sie leichten Druck mit der Kleiderbürste ⓮ aus und bewegen Sie das Gerät von oben nach unten über das Wäschestück. Sie können dabei die Dampfstoßtaste ❽ in kurzen Abständen drücken.

HINWEIS

► Drücken Sie die Dampfstoßtaste ❽ nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte ❺ aufleuchtet, oder Wasser aus der Bügelsohle ⓾ tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte ❺ erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.

- Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte ❺ während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste ❽. Warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte ❺ wieder erlischt, bevor Sie die Dampfstoßtaste ❽ erneut drücken.

HINWEIS

► Wenn Sie die Dampfstoßtaste ❽ drücken, während die Aufheizkontrollleuchte ❺ leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsohle ⓾.

- Lassen Sie Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

Gardinen- und Polsterpflege

- Falten und Knitter können aus Tuchwaren entfernt werden, indem man sie über eine Stange hängt.
- Folgen Sie einfach den Anweisungen unter dem Punkt „***Kleiderpflege***“.
- Führen Sie immer erst einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle durch.
- Wenn Sie das Gerät waagerecht benutzen, halten Sie es ab und zu senkrecht, um eine maximale Dampfleistung zu erhalten.

Fusselbürste

- Fäden, Fussel und Haare können mit der roten Fusselbürste ⓭ einfach entfernt werden, indem Sie langsam von links nach rechts über die Kleidung bürsten.
- Sie können die Fusselbürste ⓭ reinigen, wenn Sie in die entgegengesetzte Richtung bürsten (von rechts nach links), z.B. über Stoffreste.

Bügelfunktion

- Entfernen Sie den Bürstenaufsatz ⓬ vom Gerät (siehe “***Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen***”).
- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Stellen Sie den Temperaturregler ❸ nach den internationalen Punktsymbolen (Wäscheetikett) oder nach Gewebeart ein. Die Aufheizkontrollleuchte ❺ leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte ❺.

Wäsche-etikett	Gewebe-art	Temperatur-regler ❸
	Chemiefaser z.B. Viskose, Polyester	• (niedrige Temperatur)
	Seide, Wolle	•• (mittlere Temperatur)
	Baumwolle, Leinen	••• (hohe Temperatur)

HINWEIS

► Im Zweifelsfall beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und steigern diese dann zu einer hohen Temperatur. Bei empfindlichen Stoffen empfehlen wir, an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) eine Bügelprobe durchzuführen.

- Sie können bei stark verknitterter Wäsche die Dampffunktion durch Drücken der Dampfstoßtaste ❽ benutzen. Um den Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler ❸ mindestens auf • • • oder höher stehen.
- Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte ❺ während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste ❽ und warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte ❺ wieder erlischt.
- Drücken Sie die Dampfstoßtaste ❽ nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte ❺ aufleuchtet, oder Wasser aus der Bügelsohle ❿ tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte ❺ erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.

HINWEIS

► Wenn Sie die Dampfstoßtaste ❽ drücken, während die Aufheizkontrollleuchte ❺ leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsohle ❿.

- Sollte während des Arbeitens das Wasser im Wassertank ❶ leer sein, ziehen Sie den Netzstecker ❼, bevor Sie wieder Wasser einfüllen.
- Wenn Sie das Gerät während des Betriebes kurz ablegen wollen, klappen Sie den Ständer ❾ nach vorne und stellen Sie das Gerät darauf ab. Wenn Sie das Gerät wieder benutzen wollen, klappen Sie den Ständer ❾ wieder nach hinten.

Nach dem Gebrauch der Dampfbürste

- Stellen Sie den Temperaturregler ❸ auf die Position „MIN".
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker ❼ aus der Netzsteckdose.
- Gießen Sie verbliebenes Wasser aus dem Wassertank ❶, indem Sie die Einfüllöffnung ❷ des Wassertankes ❶ öffnen, das Gerät umdrehen und leicht schwenken.

Reinigen und Pflegen

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

► Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker ❼. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. **Verbrennungsgefahr!**

⚠ ACHTUNG

► Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenem Tuch.
- Reinigen Sie die Metallteile mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuerndem Reinigungsmittel.
- Um die Bügelsohle ❿ zu reinigen, wischen Sie diese mit einem angefeuchteten Tuch mit etwas Spülmittel ab.

Entkalken

Sollte die Dampfleistung nach einiger Zeit nachlassen, entkalken Sie die Dampfbürste.

- Benutzen Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Gehen Sie nach der Anleitung des Entkalkers vor.

Aufbewahren

⚠ ACHTUNG

► Ziehen Sie den Netzstecker ❼ und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen. **Brandgefahr!**

► Bewahren Sie das Gerät an einem trockenem Ort auf. Sie können das Gerät an der Aufhängeöse ❻ aufhängen.

Fehlfunktionen beseitigen

Die Dampfbürste stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus:

Der Vorrat an Wasser in der Dampfbürste ist erschöpft.

- Füllen Sie den Wassertank ❶ mit Wasser (siehe *„Wasser einfüllen“*).

Die Dampfbürste erhitzt sich nicht:

Das Gerät ist nicht angeschlossen.

- Stecken Sie den Netzstecker ❼ in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler ❸ die gewünschte Temperatur ein.

Die Dampfbürste ist defekt.

- Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Die Netzsteckdose ist defekt.

- Probieren Sie eine andere Netzsteckdose aus.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 290638

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Contents

Introduction 14
Intended use 14
Package contents 14
Appliance description 14
Technical data 14
Safety information 15
Before first use 18
Operation 18
Filling the appliance with water 18
Attaching/removing the brush extension 19
Steam brush function 19
Use on clothing 20
Use on curtains and upholstery 20
Lint brush 20
Ironing function 20
After using the steam brush 21
Cleaning and care 21
Descaling 21
Storage 21
Troubleshooting 22
Disposal 22
Kompernass Handels GmbH warranty 22
Service 23
Importer 23

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The steam brush is intended exclusively for smoothing household textiles and removing creases and hair. It must be used indoors and in domestic households only. All other use is deemed to be improper use.

Package contents

- Steam brush
- Brush extension
- Measuring cup
- Operating instructions

♦ Remove all parts of the appliance from the packaging and remove all packaging materials.

♦ Remove the protective cap from the brush extension.

⚠ WARNING – RISK OF SUFFOCATION!

► Plastic bags can be dangerous. To avoid fatalities through suffocation, keep plastic bags out of the reach of children.

NOTE

► Check the package for completeness and signs of visible damage.

► If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline.

Appliance description

Figure A:

❶ Water tank
❷ Filler opening
❸ Temperature control
❹ Release for the water tank
❺ Heat-up indicator lamp
❻ Hanger
❼ Power cable with mains plug
❽ Steam burst button
❾ Stand
❿ Ironing sole
⓫ Release for the brush extension
⓬ Brush extension
⓭ Lint brush
⓮ Clothes brush

Figure B:

⓯ Measuring cup

Technical data

Rated voltage:	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Rated output:	1000 W

Safety information

⚠ RISK OF BURNS!

- Always hold the appliance by the handle while it is hot.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- Do not open the filler opening for the water tank while the iron is in use. Allow the device to cool down completely, then remove the plug from the power socket.
- Never iron any piece of clothing while wearing it!
- Never aim the steam jet at persons or animals.
- The steam brush and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 while it is switched on or cooling down.
- Exercise due caution while operating the appliance, as it may emit steam.

Caution! Hot surface!

⚠ RISK OF FIRE! RISK OF INJURY!

- Never leave the steam brush unattended while it is heated up, switched on or connected to the mains power supply.
- Do not put the appliance away until it has cooled down completely.
- The appliance must be used and set down on stable surfaces only.
- Always place the appliance on a level and heat-resistant surface with the stand unfolded. The appliance must be set down in a stable position.
- Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- Never permit children to use the steam brush.

⚠ RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- The voltage of the power source must conform to the details given on the type plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- Never bend (kink) or crush the power cable, always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no one can step on or trip over it.
- Remove the plug from the mains power socket after every usage, before cleaning the appliance and when refilling the appliance with water.
- Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- Under no circumstances should the appliance be submersed in liquids or liquids be allowed to penetrate the housing. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.

⚠ RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- Do not open the appliance housing. If defective, have the appliance repaired by an authorised technician only.
- Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing (⊠ symbol), the clothing item must not be treated with the steam brush. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- Always fill the water tank ❶ with tap water (or a mixture of tap and distilled water) only. Otherwise, you will damage the appliance.
- Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. These could damage it.

Before first use

NOTE

► As every steam brush is tested for functionality after manufacture, it is possible that droplets of water remain in the water tank ❶.

- Fill the water tank with water ❶ (see chapter "*Filling the appliance with water*").
- Insert the plug ❼ into a properly installed and grounded wall socket.
- Hold the steam brush horizontally.
- Set the temperature control ❸ to "MAX".
- Heat the steam brush up for several minutes at the highest setting. This will loosen production residue from the ironing sole ❿.
- Activate the steam blast button ❽ several times so that steam comes out of the ironing sole ❿.
- Then iron over a piece of scrap fabric to remove any production residues that may remain on the ironing sole ❿.

NOTE

► The first time the appliance heats up, a small amount of smoke and odour may result from production-related residues. This is normal and is completely harmless. Ensure sufficient ventilation; for example, by opening a window.

Operation

NOTES

► If the clothing care instructions forbid ironing (symbol), the clothing item must not be treated with the steam brush. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.

► Do not treat leather, velvet, waterproofed furniture or fabrics that are sensitive to steam. Otherwise, you might cause damage to the textile or piece of furniture.

Filling the appliance with water

⚠ CAUTION!

► Only fill the water tank ❶ with tap water or a mixture of tap and distilled water. Never fill the water tank ❶ with chemical substances, cleaning agents (except descaling agent) or other liquids. Do not use chemically softened water. This could cause irreparable damage to the appliance.

If the mains water in your location is rated as hard, we recommend that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could become blocked with limescale prematurely.

To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.

Water hardness	Ratio of distilled water to mains water
very soft/soft	0
medium	1:1
hard	2:1
very hard	3:1

Ask your local water utility about the water hardness in your area.

⚠ CAUTION

► Always remove the plug ❼ from the power socket before filling the appliance! There is a risk of electric shock!

♦ Remove the water tank ❶ by sliding back the release ❹ of the water tank ❶ until you can lift the water tank ❶ up. Grip the water tank ❶ by the protruding gripping aids with your thumb and index finger and lift it up vertically. The temperature control ❸ stays on the appliance and is not removed along with the water tank.

♦ Open the filler opening ❷ in the water tank ❶.

♦ Use the measuring cup ⓯ to fill the water tank ❶ with water to the "Max" marking.

♦ Close the filler opening ❷ in the water tank ❶. Ensure that the collar in the filler opening ❷ locks into the notch on the lid. This means that the water tank ❶ is properly closed.

♦ Replace the water tank ❶ onto the appliance. The water tank ❶ must audibly click into the release of the water tank ❹.

Attaching/removing the brush extension

⚠ CAUTION

► Never remove or attach the brush extension ⓬ while the appliance is hot.
Risk of burns!

♦ To use the steam and brush functions, please attach the brush extension ⓬ to the steam brush.

♦ To do this, push the brush extension ⓬ onto the appliance along the guide aid until it is fully attached. The release of the brush extension ⓫ must click into place audibly.

♦ To use the ironing function, please remove the brush extension ⓬ from the steam brush.

♦ To do this, push the release ⓫ downwards and pull the brush extension ⓬ off the appliance.

Steam brush function

♦ Attach the brush extension ⓬ to the appliance. It must audibly click into the release of the brush extension ⓫.

♦ Insert the plug ❼ into a properly installed and grounded wall socket.

♦ To produce steam, set the temperature control ❸ to • • • or higher. The heat-up indicator lamp ❺ lights up. As soon as the selected temperature has been reached, the heat-up indicator lamp ❺ goes out.

NOTE

► To use the steam burst function, set the temperature control ❸ to • • • or higher. Lower temperatures are insufficient for producing a burst of steam.

♦ You can now produce a burst of steam by pressing the steam burst button ❽.

NOTE

► To produce the first burst of steam after heating the appliance, you may have to press the steam burst button ❽ several times in a row.

The appliance is now ready for use.

⚠ CAUTION

► The steam brush can be used with any piece of clothing. Be careful when treating heat-sensitive textiles such as synthetics, polyamide or artificial silk. Before treating such materials, first process a small test patch in an invisible spot (inside of the seam) to ensure that the hot steam does not damage the material. Do not apply the hot ironing sole ⓾ to these materials directly. Only use the steam burst function.

Use on clothing

- Hang the creased piece of clothing onto a coat hanger.
- Gently stretch the item with one hand and hold it, then apply steam from top to bottom. Combine steam with the clothes brush ⓮ for gentle removal of all creases.
- Gently apply pressure with the clothes brush ⓮ and move the appliance over the piece of clothing from top to bottom. You can press the steam burst button ❽ at brief intervals.

NOTE

► Only repeat pressing the steam burst button ❽ until the heat-up indicator lamp ❺ lights up or water drips from the ironing sole ⓾. Wait until the heat-up indicator lamp ❺ goes out before initiating another burst of steam.

- If the heat-up indicator lamp ❺ lights up during operation, do not press the steam blast button ❽ again. Wait a few seconds until the heat-up indicator lamp ❺ goes out before pressing the steam blast button ❽ again.

NOTE

► If you press the steam burst button ❽ while the heat-up indicator lamp ❺ is illuminated, the appliance will produce condensation instead of steam, and water will drip from the ironing sole ⓾.

- Allow treated clothes to cool down on a coat hanger before wearing them.

Use on curtains and upholstery

- You can remove creases and wrinkles from draperies by hanging them on a rail.
- Simply adhere to the instructions under "*Use on clothing*".
- Always carry out a test treatment on an invisible patch of the item.
- If you are using the appliance horizontally, turn it vertical every now and then to produce the greatest possible amount of steam.

Lint brush

- To remove lint, string and hair, slowly guide the red lint brush ⓭ over your clothes from left to right.
- Moving the lint brush ⓭ over scrap fabric or similar materials in the opposite direction (i.e., from right to left) will clean the brush.

Ironing function

- Remove the brush extension ⓬ from the appliance (see "*Attaching/removing the brush extension*").
- The appliance must be connected to correctly installed and earthed mains power sockets only.
- Set the temperature control ❸ in accordance with the international care symbols (laundry label) or the type of fabric. The heat-up indicator lamp ❺ lights up. As soon as the selected temperature has been reached, the heat-up indicator lamp ❺ goes out.

Laundry label	Type of fabric	Temperature control ❸
	Synthetic fibre e.g. viscose, polyester	• (low temperature)
	Silk, wool	•• (medium temperature)
	cotton, linen	••• (high Temperature)

NOTE

► If in doubt, start with a low temperature and gradually increase it. For sensitive fabric, we recommend that you iron an invisible patch (inside of the seam) first to ensure that the ironing process does not cause damage.

- If your clothes are heavily creased, use the steam function by pressing the steam burst button ❽. To produce steam, set the temperature control ❸ to • • • or higher.
- If the heat-up indicator lamp ❺ lights up during operation, do not press the steam blast button ❽ again: wait a few seconds until the heat-up indicator lamp ❺ goes out.
- Only repeat pressing the steam burst button ❽ until the heat-up indicator lamp ❺ lights up or water drips from the ironing sole ❿. Wait until the heat-up indicator lamp ❺ goes out before initiating another burst of steam.

NOTE

► If you press the steam burst button ❽ while the heat-up indicator lamp ❺ is illuminated, the appliance will produce condensation instead of steam, and water will drip from the ironing sole ❿.

- If the water tank runs dry during operation ❶, pull the mains plug ❼ before refilling it.
- To set the appliance down briefly during operation, unfold the stand ❾ to the front and lean the appliance on it. To resume use of the appliance, simply fold the stand ❾ back to the rear.

After using the steam brush

- Set the temperature control ❸ to "MIN".
- Always disconnect the plug ❼ from the mains power socket after use.
- Empty the water tank ❶ by opening the filler opening ❷ of the water tank ❶, turning the appliance upside down and swinging it gently.

Cleaning and care

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

► Always disconnect the mains plug ❼ before cleaning the appliance. There is a risk of electric shock! Allow the appliance to cool down. **Risk of burns!**

⚠ CAUTION

► Do not use aggressive cleaning agents. These may damage the surfaces.

- Clean the housing with a soft, dry cloth only.
- Clean the metal parts of the appliance with a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.
- To clean the ironing sole ❿, wipe it with a damp cloth and a small amount of dish soap.

Descaling

If the appliance produces less steam over time, descale the steam brush.

- You can do this with a regular descaling agent containing citric acid. Adhere to the instructions of the descaling agent.

Storage

⚠ CAUTION

► Unplug the mains plug ❼ and allow the appliance to cool down before putting it away. **Risk of fire!**

► Store the appliance in a dry place. You can hang the appliance up by the hanger ❻.

Troubleshooting

The steam brush blasts out no steam/very little steam:

The water supply inside the steam brush is empty.

- Fill the water tank ❶ with water (see "*Filling the appliance with water*").

The steam brush does not heat up:

The appliance is not plugged in.

- Insert the mains plug ❼ into a power socket and adjust the temperature control ❸ to the desired temperature.

The steam brush is defective.

- Have the appliance repaired by a qualified technician.

The mains power socket is defective.

- Try a different wall socket.

Disposal

Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 290638

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Table des matières

Introduction **26**

Utilisation conforme à l'usage prévu **26**

Matériel livré **26**

Description de l'appareil **26**

Caractéristiques techniques **26**

Consignes de sécurité **27**

Avant la première utilisation **30**

Utilisation **30**

Remplir d'eau 30
Placer/retirer l'embout brosse 31
Fonction brosse à vapeur 31
Entretien des vêtements 32
Entretien des voilages et tissus d'ameublement 32
Brosse anti-peluches 32
Fonction repassage 32
Après utilisation de la brosse à vapeur 33

Nettoyage et entretien **33**

Détartrage 33

Rangement **34**

Remédier aux dysfonctionnements **34**

Mise au rebut **34**

Garantie de Kompernass Handels GmbH **34**

Service après-vente 35
Importateur 36

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

La brosse à vapeur est exclusivement destinée à lisser et défroisser, retirer les peluches et cheveux sur du linge de maison. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre forme d'utilisation de l'appareil est réputée non conforme.

Matériel livré

- Défroisseur à main
- Embout brosse
- Verre mesureur
- Mode d'emploi

♦ Retirez toutes les pièces de l'appareil de l'emballage et éliminez tout le matériau d'emballage.

♦ Retirez le cache de protection placé sur l'embout brosse.

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

► Les sacs en plastique sont dangereux. Pour éviter tout risque d'étouffement, conservez les sacs en plastique hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

REMARQUE

► Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.

► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente.

Description de l'appareil

Figure A :

❶ Réservoir d'eau
❷ Orifice de remplissage
❸ Thermostat
❹ Déverrouillage du réservoir d'eau
❺ Témoin lumineux de chauffe
❻ Œillet de suspension
❼ Cordon d'alimentation avec fiche secteur
❽ Touche Jet de vapeur
❾ Support
❿ Semelle de repassage
⓫ Déverrouillage de l'embout brosse
⓬ Embout brosse
⓭ Brosse anti-peluches
⓮ Brosse pour vêtements

Figure B :

⓯ Verre mesureur

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz

Puissance nominale : 1000 W

Consignes de sécurité

⚠ RISQUE DE BRÛLURE !

- Tenir l'appareil uniquement par sa poignée, lorsqu'il est chaud.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes.
- N'ouvrez jamais l'orifice de remplissage du réservoir d'eau pendant l'utilisation de l'appareil. Laissez d'abord refroidir l'appareil et retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- Ne repassez jamais un vêtement directement sur le corps !
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers d'autres personnes ou des animaux.
- Tenir la brosse à vapeur et son cordon électrique à l'écart des enfants de moins de 8 ans lorsqu'elle est en service ou encore en train de refroidir.
- Utilisez l'appareil avec précaution, car il peut émettre de la vapeur.

Prudence ! Surface brûlante !

⚠ RISQUE D'INCENDIE ! RISQUE DE BLESSURES !

- Ne laissez jamais la brosse à vapeur sans surveillance lorsqu'elle est chaude, branchée sur le secteur ou allumée.
- Ne rangez l'appareil que lorsqu'il est complètement refroidi.
- L'appareil doit être utilisé et déposé sur une surface stable.
- Placez l'appareil uniquement avec le support déplié sur une surface plate et résistante à la chaleur. L'appareil doit rester stable lorsqu'il est posé.

⚠ RISQUE D'INCENDIE ! RISQUE DE BLESSURES !

- Repassez exclusivement avec les réglages de température recommandés dans les consignes d'entretien et adaptés aux textiles à repasser. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer les textiles. Si vous ne disposez pas de consignes de repassage, commencez par le réglage sur la température la plus basse.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser la brosse à vapeur.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un atelier qualifié ou adressez-vous au service après-vente pour éviter tout incident.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.
- Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon d'alimentation, ne le posez pas sur des surfaces brûlantes et à des endroits où il y a risque de marcher ou de trébucher dessus.
- Retirez la fiche secteur avant le nettoyage, au moment de remplir avec de l'eau et après chaque usage.
- Ne manipulez jamais le cordon ou la fiche secteur les mains mouillées.
- Vous ne devez en aucun cas plonger l'appareil dans un liquide ni laisser pénétrer du liquide dans le boîtier de l'appareil. Vous ne devez pas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide devait pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un technicien spécialisé pour le réparer.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- N'utilisez en aucun cas l'appareil à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- Vous ne devez pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Confiez la réparation de l'appareil uniquement à un technicien spécialisé.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou s'il présente des fuites d'eau. Faites d'abord réparer l'appareil par un technicien spécialisé.
- N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pliure sur le cordon est endommagée !
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans être surveillé.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ⊠), vous ne devez pas traiter le vêtement avec la brosse à vapeur. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer ce vêtement.
- Versez uniquement de l'eau du robinet (ou de l'eau distillée mélangée à de l'eau du robinet) dans le réservoir d'eau ❶. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer l'appareil. Sinon, vous pourriez l'endommager.

Avant la première utilisation

REMARQUE

► Le bon fonctionnement de chaque brosse à vapeur étant soumis à un contrôle après fabrication, il peut arriver que des gouttes d'eau soient présentes dans le réservoir d'eau ❶.

- Versez de l'eau dans le réservoir d'eau ❶ (voir chapitre «*Remplir d'eau*»).
- Branchez la fiche secteur ❼ dans une prise de courant réglementairement installée et mise à la terre.
- Tenez la brosse à vapeur horizontalement.
- Mettez le thermostat ❸ en position «MAX».
- Laissez chauffer la brosse à vapeur pendant quelques minutes sur le niveau de puissance le plus élevé. Vous éliminez ainsi les résidus de fabrication de la semelle de repassage ❿.
- Appuyez quelques fois sur la touche Jet de vapeur ❽ pour faire fuser de la vapeur par la semelle de repassage ❿.
- Repassez ensuite un morceau de tissu dont vous n'avez plus besoin pour enlever d'éventuelles impuretés de la semelle de repassage ❿.

REMARQUE

► Lorsque vous faites chauffer l'appareil pour la première fois, les résidus de fabrication peuvent entraîner un léger dégagement de fumée ou d'odeur. Ce phénomène est tout à fait normal et sans risque. Assurez une aération suffisante, en ouvrant une fenêtre par exemple.

Utilisation

REMARQUES

► Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole), vous ne devez pas traiter le vêtement avec la brosse à vapeur. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer ce vêtement.

► Ne traitez pas le cuir, le velours, les meubles imprégnés ou les tissus sensibles à la vapeur. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer le textile/le meuble.

Remplir d'eau

⚠ ATTENTION

► Versez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée mélangée à de l'eau du robinet dans le réservoir d'eau ❶. Ne remplissez jamais le réservoir d'eau ❶ avec des substances, des produits de nettoyage chimiques – à l'exception de détartrant – ou d'autres liquides. Ne pas utiliser d'eau chimiquement détartrée. Il peut en résulter un endommagement irréparable de l'appareil.

Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Sinon, vous risquez un entartrage prématuré des buses de la fonction jet de vapeur.

Pour prolonger le fonctionnement optimal du jet de vapeur, veuillez mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau.

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée et eau du robinet
très douce/douce	0
moyennement dure	1:1
dure	2:1
très dure	3:1

Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau en consultant votre service des eaux local.

⚠ ATTENTION

► Avant de remplir, n'oubliez jamais de toujours retirer la fiche secteur ❼ de la prise secteur ! Risque d'électrocution !

- Retirez le réservoir d'eau ❶ verticalement vers le haut en poussant vers l'arrière le déverrouillage ❹ du réservoir d'eau ❶ jusqu'à pouvoir soulever le réservoir d'eau ❶. Saisissez le réservoir d'eau ❶ avec le pouce et l'index sur les saillies de préhension pour le soulever verticalement vers le haut. Le thermostat ❸ reste sur l'appareil et n'est pas soulevé en même temps.
- Utilisez l'orifice de remplissage ❷ sur le réservoir d'eau ❶.
- À l'aide du verre mesureur ⓯, versez de l'eau du robinet tout au plus jusqu'au marquage «Max» dans le réservoir d'eau ❶.
- Fermez l'orifice de remplissage ❷ sur le réservoir d'eau ❶. Assurez-vous que le bec sur l'orifice de remplissage ❷ s'enclenche dans l'encoche sur le couvercle. Ce n'est que dans cette position que le réservoir d'eau ❶ est correctement obturé.
- Placez à nouveau le réservoir d'eau ❶ sur l'appareil. Le réservoir d'eau ❶ doit s'enclencher de manière audible sur le déverrouillage ❹ du réservoir d'eau.

Placer/retirer l'embout brosse

⚠ ATTENTION

► Ne retirez jamais l'embout brosse ⓬ et ne l'enfichez jamais sur l'appareil lorsque l'appareil est chaud.
Risque de brûlure !

- Pour utiliser la fonction vapeur et brosse, placez l'embout brosse ⓬ sur la brosse à vapeur.
- Pour ce faire, poussez l'embout brosse ⓬ le long du guidage jusqu'à la butée sur l'appareil. L'enclenchement du déverrouillage de l'embout brosse ⓫ doit être audible.
- Pour utiliser la fonction repassage, retirez l'embout brosse ⓬ de la brosse à vapeur.
- Pour ce faire, appuyez sur le déverrouillage ⓫ vers le bas et retirez simultanément l'embout brosse ⓬ vers l'avant.

Fonction brosse à vapeur

- Enfichez l'embout brosse ⓬ sur l'appareil. Il doit s'enclencher de manière audible sur le déverrouillage de l'embout brosse ⓫.
- Branchez la fiche secteur ❼ dans une prise de courant réglementairement installée et mise à la terre.
- Pour produire de la vapeur, réglez le thermostat ❸ au minimum sur • • • ou au-delà. Le témoin lumineux de chauffe ❺ s'allume. Une fois la température réglée atteinte, le témoin lumineux de chauffe ❺ s'éteint.

REMARQUE

► Pour la fonction Jet de vapeur, positionnez le thermostat ❸ au minimum sur • • •.
À un niveau inférieur, la température n'est pas suffisante pour produire un jet de vapeur.

- En appuyant sur la touche Jet de vapeur ❽, vous pouvez maintenant produire un jet de vapeur.

REMARQUE

► Pour déclencher le premier jet de vapeur après le réchauffage, il est possible que vous deviez appuyer plusieurs fois de suite sur la touche Jet de vapeur ❽.

L'appareil est prêt à utiliser.

⚠ ATTENTION

► La brosse à vapeur peut être utilisée sur toutes les pièces de vêtements. La prudence est de mise avec les tissus sensibles à la chaleur comme les matières synthétiques, le polyamide ou la soie artificielle. Pour ces matières, vous devriez vous assurer sur un endroit caché (face intérieure de l'ourlet) que la vapeur chaude n'endommage pas la matière. Ne touchez pas ces matières directement avec la semelle de repassage ❿ très chaude. Utilisez seulement le jet de vapeur.

Entretien des vêtements

- Suspendez le linge froissé sur un cintre.
- Tirez avec une main le vêtement pour l'aplatir, appliquez la vapeur du haut vers le bas. La combinaison de la vapeur et de la brosse pour vêtements ⓮ défroisse en douceur.
- Exercez une légère pression avec la brosse pour vêtements ⓮ et déplacez l'appareil du haut vers le bas au-dessus du vêtement. Vous pouvez en même temps appuyer sur la touche Jet de vapeur ❽ à de courts intervalles.

REMARQUE

► Appuyez sur la touche Jet de vapeur ❽ plusieurs fois de suite uniquement jusqu'à ce que le témoin lumineux de chauffe ❺ s'allume, ou que de l'eau goutte de la semelle de repassage ⓾. Attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux de chauffe ❺ s'éteigne, avant de faire fuser un nouveau jet de vapeur.

- Si le témoin lumineux de chauffe ❺ venait à s'allumer durant le fonctionnement, n'appuyez pas de nouveau sur la touche Jet de vapeur ❽. Attendez un instant jusqu'à ce que le témoin lumineux de chauffe ❺ s'éteigne avant d'actionner à nouveau la touche Jet de vapeur ❽.

REMARQUE

► Si vous appuyez sur la touche Jet de vapeur ❽ lorsque le témoin lumineux de chauffe ❺ est allumé, cela génère de l'eau de condensation à la place de la vapeur et de l'eau goutte de la semelle de repassage ⓾.

- Laissez refroidir le vêtement sur un cintre avant de le porter.

Entretien des voilages et tissus d'ameublement

- Les plis et le froissement peuvent être supprimés en suspendant ces textiles à une barre.
- Suivez simplement les instructions au point «*Entretien des vêtements*».
- Effectuez toujours un essai sur un endroit caché.
- Si vous utilisez l'appareil à l'horizontale, tenez-le de temps en temps à la verticale pour obtenir une puissance de vapeur maximale.

Brosse anti-peluches

- La brosse anti-peluches ⓭ rouge peut éliminer facilement les fils, peluches et cheveux en brossant lentement de gauche à droite sur le vêtement.
- Vous pouvez nettoyer la brosse anti-peluches ⓭ en brossant dans le sens opposé (de droite à gauche), par ex. sur des chutes de tissus.

Fonction repassage

- Retirez l'embout brosse ⓬ de l'appareil (voir «*Placer/retirer l'embout brosse*»).
- Raccordez l'appareil à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre.
- Réglez le thermostat ❸ en fonction des pictogrammes internationaux (étiquette de vêtement) ou selon le type de tissu. Le témoin lumineux de chauffe ❺ s'allume. Une fois la température réglée atteinte, le témoin lumineux de chauffe ❺ s'éteint.

Étiquette de vêtement	Type de tissu	Thermostat ❸
	Fibre synthétique par ex. viscose, Polyester	• (température basse)
	Soie, laine	•• (température moyenne)
	Coton, Lin	••• (température élevée)

REMARQUE

► En cas de doute, commencez avec une température basse et passez ensuite progressivement à une température élevée. Pour les tissus délicats, nous recommandons d'effectuer un essai de repassage sur un endroit masqué (face intérieure de l'ourlet).

- Pour les vêtements très froissés, vous pouvez utiliser la fonction vapeur en appuyant sur la touche Jet de vapeur ❽. Pour produire de la vapeur, le thermostat ❸ doit être au moins réglé sur • • • ou au-delà.
- Si le témoin lumineux de chauffe ❺ venait à s'allumer durant le fonctionnement, n'appuyez pas de nouveau sur la touche Jet de vapeur ❽ et attendez un instant jusqu'à ce que le voyant lumineux de chauffe ❺ s'éteigne à nouveau.
- Appuyez sur la touche Jet de vapeur ❽ plusieurs fois de suite uniquement jusqu'à ce que le témoin lumineux de chauffe ❺ s'allume, ou que de l'eau goutte de la semelle de repassage ❿. Attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux de chauffe ❺ s'éteigne, avant de faire fuser un nouveau jet de vapeur.

REMARQUE

► Si vous appuyez sur la touche Jet de vapeur ❽ lorsque le témoin lumineux de chauffe ❺ est allumé, cela génère de l'eau de condensation à la place de la vapeur et de l'eau goutte de la semelle de repassage ❿.

- Si lors du repassage, le réservoir d'eau ❶ manque d'eau, retirez la fiche de la prise secteur ❼ avant de le remplir à nouveau d'eau.
- Si vous souhaitez poser brièvement l'appareil pendant le fonctionnement, dépliez les supports ❾ vers l'avant et posez l'appareil dessus. Si vous souhaitez réutiliser l'appareil, repliez à nouveau le support ❾ vers l'arrière.

Après utilisation de la brosse à vapeur

- Mettez le thermostat ❸ sur la position «MIN».
- Après utilisation, débranchez toujours la fiche secteur ❼ de la prise secteur.
- Videz l'eau restante du réservoir d'eau ❶ en ouvrant l'orifice de remplissage ❷ du réservoir d'eau ❶, en retournant l'appareil et en le basculant légèrement.

Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !

► Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage ❼. Risque d'électrocution ! Laissez l'appareil refroidir. **Risque de brûlure !**

⚠ ATTENTION

► N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs. Ceux-ci peuvent en effet endommager les surfaces.

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez les parties métalliques avec un chiffon légèrement humidifié d'eau et un produit de nettoyage doux, non abrasif.
- Pour nettoyer la semelle de repassage ❿, essuyez-la avec un chiffon imbibé d'un peu de produit vaisselle.

Détartrage

Si la puissance de vapeur devait au bout d'un certain temps s'affaiblir, détartrez la brosse à vapeur.

- Pour détartrer, utilisez un détartrant du commerce à base d'acide citrique. Procédez selon la notice du détartrant.

Rangement

⚠ ATTENTION

► Débranchez la fiche secteur ❼ et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.
Risque d'incendie !

► Conservez l'appareil dans un endroit sec. Vous pouvez suspendre l'appareil par son œillet de suspension ❻.

Remédier aux dysfonctionnements

La brosse à vapeur ne diffuse pas de vapeur ou très peu :

La réserve d'eau dans la brosse à vapeur est épuisée.

♦ Remplissez le réservoir d'eau ❶ avec de l'eau (voir «*Remplir d'eau*»).

La brosse à vapeur ne chauffe pas :

L'appareil n'est pas branché.

♦ Branchez la fiche secteur ❼ dans la prise secteur et réglez la température souhaitée à l'aide du thermostat ❸.

La brosse à vapeur est défectueuse.

♦ Faites réparer l'appareil par un technicien qualifié.

La prise électrique est défectueuse.

♦ Essayez avec une autre prise.

Mise au rebut

Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.
La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 290638

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding 38
Gebruik in overeenstemming met bestemming 38
Inhoud van het pakket 38
Apparaatbeschrijving 38
Technische gegevens 38
Veiligheidsvoorschriften 39
Vóór het eerste gebruik 42
Bediening 42
Vullen met water 42
Borstelopzetstuk bevestigen/verwijderen 43
Stoomborstelfunctie 43
Behandeling van kleding 44
Behandeling van gordijnen en kussens 44
Pluisjesborstel 44
Strijkfunctie 44
Na gebruik van de stoomborstel 45
Reiniging en onderhoud 45
Ontkalken 45
Opbergen 46
Storingen verhelpen 46
Afvoeren 46
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 46
Service 47
Importeur 47

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De stoomborstel is uitsluitend bedoeld voor het gladmaken van huishoudelijk textiel en het verwijderen van kreuken, pluisjes en haren op huishoudelijk textiel. Het apparaat mag alleen binnenshuis en voor huishoudelijke doeleinden worden gebruikt. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming.

Inhoud van het pakket

- Stoomborstel
- Borstelopzetstuk
- Maatbeker
- Gebruiksaanwijzing

♦ Haal alle onderdelen van het apparaat uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal.

♦ Verwijder de beschermkap van het borstelopzetstuk.

⚠ WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR VERSTIKKING!

► Plastic zakken kunnen een gevaar vormen. Voorkom verstikkingsgevaar door de plastic zakken buiten bereik van baby's en kleine kinderen op te bergen.

OPMERKING

► Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.

► Neem contact op met de service-hotline als de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport.

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

❶ Waterreservoir
❷ Vulopening
❸ Temperatuurregelaar
❹ Vergrendeling van waterreservoir
❺ Indicatielampje van verwarming
❻ Ophangoog
❼ Netsnoer met stekker
❽ Stoomstootknop
❾ Standaard
❿ Strijkzool
⓫ Vergrendeling van borstelopzetstuk
⓬ Borstelopzetstuk
⓭ Pluisjesborstel
⓮ Kledingborstel

Afbeelding B:

⓯ Maatbeker

Technische gegevens

Nominale spanning: 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz

Nominaal vermogen: 1000 W

Veiligheidsvoorschriften

⚠ VERBRANDINGSGEVAAR!

- Neem een heet stoomstrijkijzer alleen aan de handgreep vast.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen de hete metalen delen van het apparaat.
- Open de vulopening van het waterreservoir nooit terwijl het strijkijzer in gebruik is. Laat eerst het apparaat afkoelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- Strijk kledingstukken nooit direct op het lichaam!
- Richt de stoomstraal nooit op personen of dieren.
- Houd, terwijl de stoomborstel ingeschakeld is of afkoelt, zowel de stoomborstel als het netsnoer buiten het bereik van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt, want er kan stoom uit het apparaat ontsnappen.

Voorzichtig! Heet oppervlak!

⚠ BRANDGEVAAR! LETSELGEVAAR!

- Laat de hete, op het lichtnet aangesloten of ingeschakelde stoomborstel nooit onbeheerd achter.
- Berg het apparaat alleen op wanneer het afgekoeld is.
- Het apparaat moet op een stabiel oppervlak worden gebruikt en neergezet.
- Plaats het apparaat altijd met uitgeklapte standaard op een egale ondergrond die bestand is tegen hitte. Het apparaat moet stabiel staan wanneer het wordt neergezet.

⚠ BRANDGEVAAR! LETSELGEVAAR!

- Strijk uitsluitend met de op de labels aangegeven en voor het materiaal geschikte temperatuurinstellingen. Anders kunt u het strijkgoed beschadigen. Als er geen voorschriften bekend zijn, begint u op de laagste temperatuurinstelling.
- Laat de stoomborstel nooit door kinderen gebruiken.

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerde vakman repareren of neem contact op met de klantenservice, om gevaren te voorkomen.
- Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een gekwalificeerd vakman of door de klantenservice vervangen, om risico's te voorkomen.
- Trek nooit aan het snoer zelf maar pak het snoer altijd bij de stekker vast.
- Knik of plet het snoer niet en leg het zodanig, dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen, tijdens het vullen met water en na ieder gebruik.
- Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- Dompel het apparaat in geen geval onder in een vloeistof en laat geen vloeistoffen in de apparaatbehuizing binnendringen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman repareren.

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- Gebruik de stoomborstel in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- Open de behuizing van het apparaat nooit. Laat een defect apparaat uitsluitend door een gekwalificeerd vakman repareren.
- Gebruik het apparaat in geen geval als het zichtbaar beschadigd is, gevallen is, of als er water uit loopt. Laat het eerst door een gekwalificeerd vakman repareren.
- Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming van het snoer beschadigd is!
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.

⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Als het label in een kledingstuk strijken verbiedt (symbool), mag u het niet met de stoomborstel behandelen. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- Vul het waterreservoir ❶ uitsluitend met leidingwater (of een mengsel van gedestilleerd water en leidingwater). Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Reinig het apparaat nooit met oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen. Anders zou u het kunnen beschadigen.

Vóór het eerste gebruik

OPMERKING

► Omdat de werking van elke stoomborstel na fabricage wordt getest, kan het gebeuren dat er zich waterdruppels in het waterreservoir ❶ bevinden.

- Vul het waterreservoir ❶ met water (zie hoofdstuk "*Vullen met water*").
- Steek de stekker ❼ in een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- Houd de stoomborstel horizontaal vast.
- Zet de temperatuurregelaar ❸ op de stand "MAX".
- Laat de stoomborstel enkele minuten op de hoogste stand heet worden. Dit zorgt ervoor dat fabricageresten op de strijkzool ❿ loskomen.
- Druk enkele malen op de toets stoomstootknop ❽, zodat er stoom uit de strijkzool ❿ komt.
- Strijk dan een niet meer benodigd stuk stof om eventuele vuilresten van de strijkzool ❿ te verwijderen.

OPMERKING

► Wanneer u het apparaat voor het eerst opwarmt, kunnen restanten van het productieproces lichte rook- en geurontwikkeling veroorzaken. Dat is normaal en volkomen ongevaarlijk. Zorg voor voldoende ventilatie, open bijvoorbeeld een raam.

Bediening

OPMERKINGEN

► Als het label in een kledingstuk strijken verbiedt (symbool), mag u het niet met de stoomborstel behandelen. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.

► Behandel geen leer, zijde, geïmpregneerde meubels of niet-stoombestendige stoffen. Anders kan het textiel/meubelstuk beschadigd raken.

Vullen met water

⚠ LET OP

► Vul het waterreservoir ❶ uitsluitend met leidingwater (of een mengsel van gedestilleerd water en leidingwater). Vul het waterreservoir ❶ nooit met chemische stoffen, schoonmaakmiddelen (behalve dan ontkalkingsmiddelen) of andere vloeistoffen. Gebruik geen chemisch ontkalkt water. Dit kan namelijk onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.

Als het leidingwater in uw omgeving te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kunnen de sproeikoppen voor de stoomstootfunctie voortijdig verkalkt raken.

Voor verlenging van de optimale stoomstootfunctie, mengt u het leidingwater met gedestilleerd water volgens de tabel.

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	0
gemiddeld	1:1
hard	2:1
zeer hard	3:1

De waterhardheid kunt u bij uw plaatselijke waterbedrijf opvragen.

⚠ LET OP

► Haal vóórdat u het waterreservoir vult, altijd eerst de stekker ❼ uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

- Haal het waterreservoir ❶ loodrecht naar boven van het apparaat door eerst de vergrendeling ❹ van het waterreservoir ❶ naar achteren te schuiven totdat u het waterreservoir ❶ kunt verwijderen. Neem het waterreservoir ❶ aan de vooruitstekende hulpstukken met duim en wijsvinger vast en trek het reservoir loodrecht omhoog. De temperatuurregelaar ❸ blijft in het apparaat en wordt niet mee verwijderd.
- Open de vulopening ❷ van het waterreservoir ❶.
- Vul de maatbeker ⓯ met leidingwater tot hoogstens de "Max"-markering op het waterreservoir ❶.
- Sluit de vulopening ❷ van het waterreservoir ❶. Zorg ervoor dat de nok van de vulopening ❷ in de inkeping van het deksel valt. Alleen op die manier is het waterreservoir ❶ correct gesloten.
- Zet het waterreservoir ❶ weer op het apparaat. Het waterreservoir ❶ moet hoorbaar vastklikken in de vergrendeling van het waterreservoir ❹.

Borstelopzetstuk bevestigen/ verwijderen

⚠ LET OP

► Zet het borstelopzetstuk ⓬ nooit op het apparaat - of verwijder het nooit - wanneer het apparaat opgewarmd is.
Verbrandingsgevaar!

- Zet het borstelopzetstuk ⓬ op de stoomborstel om de stoom- en borstelfunctie te gebruiken.
- Schuif daartoe het borstelopzetstuk ⓬ langs de geleiding tot aan de aanslag van het apparaat. De vergrendeling van het borstelopzetstuk ⓫ moet hoorbaar vastklikken.
- Verwijder het borstelopzetstuk ⓬ van de stoomborstel om de strijkfunctie te gebruiken.
- Druk daartoe de vergrendeling ⓫ omlaag en trek het borstelopzetstuk ⓬ tegelijkertijd naar voren toe van de stoomborstel.

Stoomborstelfunctie

- Bevestig het borstelopzetstuk ⓬ op het apparaat. De vergrendeling van het borstelopzetstuk ⓫ moet hoorbaar vastklikken.
- Steek de stekker ❼ in een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- Zet de temperatuurregelaar ❸ minstens op ••• of hoger om stoom te produceren. Het indicatielampje van de verwarming ❺ begint te branden. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het indicatielampje van de verwarming ❺ uit.

OPMERKING

► U moet de temperatuurregelaar ❸ minstens op ••• instellen om stoom te produceren. In een lagere stand is de temperatuur te laag om een stoomstoot te produceren.

- Druk nu op de stoomstootknop ❽ om een stoomstoot te produceren.

OPMERKING

► Het kan zijn dat u meermaals op de stoomstootknop ❽ moet drukken om na het opwarmen van het apparaat de eerste stoomstoot te produceren.

Het apparaat is klaar voor gebruik.

⚠ LET OP

► De stoomborstel kan bij alle kledingstukken worden gebruikt. Wees echter voorzichtig bij warmtegevoelige stoffen zoals synthetische materialen, polyamide of kunstzijde. Bij deze materialen dient u vooraf op een niet-zichtbare plek (bijvoorbeeld aan de binnenkant van de zoom) te controleren of de hete stoom het materiaal niet beschadigt. Raak deze stoffen niet direct met de hele strijkzool ⓾ aan. Gebruik alleen de stoomstoot.

Behandeling van kleding

- Hang het gekreukte wasgoed op een klerenhanger.
- Trek met de hand het wasgoed strak en behandel het van boven naar beneden met stoom. De combinatie van stoom en kledingborstel ⓮ verwijdert op een zachte manier alle kreuken.
- Oefen lichte druk uit met de kledingborstel ⓮ en beweeg het apparaat van boven naar beneden over het wasgoed. Druk daarbij na steeds een korte afstand op de stoomstootknop ❽.

OPMERKING

► Druk niet meer op de stoomstootknop ❽ wanneer het indicatielampje van de verwarming ❺ begint te branden of wanneer water uit de strijkzool ⓾ druppelt. Wacht totdat het indicatielampje van de verwarming ❺ dooft voordat u opnieuw op de stoomstootknop drukt.

- Is het indicatielampje van de verwarming ❺ tijdens de werking aan, druk dan niet opnieuw op de stoomstootknop ❽. Wacht even totdat het indicatielampje van de verwarming ❺ opnieuw uitgaat voordat u opnieuw op de stoomstootknop ❽ drukt.

OPMERKING

► Wanneer u op de stoomstootknop ❽ drukt terwijl het indicatielampje van de verwarming ❺ brandt, dan ontstaat condenswater in plaats van stoom en dan begint water uit de strijkzool ⓾ te druppelen.

- Laat de kledingstukken op een klerenhanger afkoelen voordat u ze aandoet.

Behandeling van gordijnen en kussens

- Om vouwen en kreuken uit gordijnen te verwijderen, hangt u de gordijnen over een stang.
- Volg daarna simpelweg de instructies onder het punt "***Behandeling van kleding***".
- Voer altijd eerst een test uit op een niet-zichtbare plek.
- Wanneer u het apparaat horizontaal gebruikt, houd het dan af en toe verticaal, om een maximale stoomkracht te bereiken.

Pluisjesborstel

- Kreuken, pluisjes en haren kunnen met de rode pluisjesborstel ⓭ soepel worden verwijderd door langzaam van links naar rechts over het kledingstuk te borstelen.
- U kunt de pluisjesborstel ⓭ reinigen door in tegengestelde richting (van rechts naar links) over bv. een restje stof te borstelen.

Strijkfunctie

- Verwijder het borstelopzetstuk ⓬ van het apparaat (zie "***Borstelopzetstuk bevestigen/verwijderen***").
- Sluit het apparaat aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- Stel de temperatuurregelaar ❸ in volgens de internationale puntsymbolen (zie kledingslabel) of passend voor de soort stof. Het indicatielampje van de verwarming ❺ begint te branden. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het indicatielampje van de verwarming ❺ uit.

Kleding-slabel	Soort stof	Temperatuur-regelaar ❸
	Synthetische stoffen bv. viscose, polyester	• (lage temperatuur)
	Zijde, wol	•• (standaard temperatuur)
	Katoen, linnen	••• (hoge temperatuur)

OPMERKING

► Bij twijfel kunt u het beste beginnen met een lage temperatuur en die langzaamaan verhogen. Bij gevoelige stoffen raden we aan om de stof te testen op een niet-zichtbare plek (bijvoorbeeld de binnenkant van de zoom).

- Bij sterke kreuken kunt u de stoomfunctie gebruiken door op de stoomstootknop ❽ te drukken. Zet de temperatuurregelaar ❸ minstens op • • • of hoger om stoom te produceren.
- Is het indicatielampje van de verwarming ❺ tijdens de werking aan, druk dan niet opnieuw op de stoomstootknop ❽ maar wacht eerst enkele ogenblikken totdat het indicatielampje van de verwarming ❺ weer uitgaat.
- Druk niet meer op de stoomstootknop ❽ wanneer het indicatielampje van de verwarming ❺ begint te branden of wanneer water uit de strijkzool ❿ druppelt. Wacht totdat het indicatielampje van de verwarming ❺ dooft voordat u opnieuw op de stoomstootknop drukt.

OPMERKING

► Wanneer u op de stoomstootknop ❽ drukt terwijl het indicatielampje van de verwarming ❺ brandt, dan ontstaat condenswater in plaats van stoom en dan begint water uit de strijkzool ❿ te druppelen.

- Als tijdens het werken al het water van het waterreservoir ❶ verbruikt is, haal dan de stekker ❼ uit het stopcontact voordat u het waterreservoir opnieuw vult.
- Wanneer u het apparaat tijdens het werken kortstondig wilt wegzetten, klap dan de standaard ❾ naar voren en zet het apparaat erop. Wanneer het apparaat opnieuw wilt gebruiken, klapt u de standaard ❾ weer naar achteren.

Na gebruik van de stoomborstel

- Zet de temperatuurregelaar ❸ op de stand "MIN".
- Trek na gebruik altijd de stekker ❼ uit het stopcontact.
- Giet het resterende water uit het waterreservoir ❶ door de vulopening ❷ van het waterreservoir ❶ te openen, het apparaat om te draaien en het apparaat lichtjes te kantelen.

Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

► Haal de stekker ❼ uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok! Laat het apparaat afkoelen. **Verbrandingsgevaar!**

⚠ LET OP

► Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

- Maak de behuizing uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.
- Reinig de metalen onderdelen met een lichtjes met water bevochtigd doek en met een mild, niet-schurend reinigingsmiddel.
- Om de strijkzool ❿ te reinigen, veegt u hem schoon met een lichtjes bevochtigde doek en een beetje afwasmiddel.

Ontkalken

Als de stoomstoot na enige tijd moeilijk verloopt, ontkalk dan de stoomborstel.

- Gebruik daartoe een universeel ontkalkingsmiddel op basis van citroenzuur. Volg de instructies van het ontkalkingsmiddel.

Opbergen

⚠ LET OP

► Haal de stekker ❼ uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt. **Brandgevaar!**

► Berg het apparaat op een droge plaats op. U kunt het apparaat ophangen aan het ophangoog ❻.

Storingen verhelpen

De stoomborstel stoot geen of heel weinig stoom uit:

Er zit geen water meer in de stoomborstel.

♦ Vul het waterreservoir ❶ met water (zie "*Vullen met water*").

De stoomborstel wordt niet heet:

Het apparaat is niet aangesloten.

♦ Steek de stekker ❼ in het stopcontact en stel met de temperatuurregelaar ❸ de gewenste temperatuur in.

De stoomborstel is defect.

♦ Laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman repareren.

Het stopcontact is defect.

♦ Probeer een ander stopcontact.

Afvoeren

Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 290638

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod **50**

Použití v souladu s určením **50**

Rozsah dodávky **50**

Popis přístroje **50**

Technické údaje **50**

Bezpečnostní pokyny **51**

Před prvním použitím **54**

Obsluha **54**

Nalití vody 54
Nasazení/sejmutí kartáčového nástavce 55
Funkce parního kartáče 55
Péče o oděvy 56
Péče o záclony a čalounění 56
Kartáč na čištění textilu 56
Funkce žehlení 56
Po použití parního kartáče 57

Čištění a údržba **57**

Odvápnění 57

Uložení **57**

Odstranění chybných funkcí **58**

Likvidace **58**

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH **58**

Servis 59
Dovozce 59

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Parní kartáč je určen výhradně k hlazení textilu a odstraňování záhybů tkaniny, vláken a vlasů na domácích textiliích. Smí se používat pouze v uzavřených prostorách a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití.

Rozsah dodávky

- napařovací kartáč
- kartáčový nástavec
- odměrka
- návod k obsluze

♦ Vyjměte všechny části přístroje z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.

♦ Z kartáčového nástavce odstraňte ochranný kryt.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

► Plastové sáčky mohou představovat nebezpečí. Abyste zabránili nebezpečí udušení, uchovávejte plastové sáčky mimo dosah batolat a malých dětí.

UPOZORNĚNÍ

► Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.

► V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo dopravou kontaktujte servisní zákaznickou linku.

Popis přístroje

Obrázek A:

❶ nádobka na vodu
❷ plnicí otvor
❸ regulátor teploty
❹ odjištění nádobky na vodu
❺ kontrolka zahřívání
❻ závěsné oko
❼ síťový kabel se zástrčkou
❽ tlačítko parního rázu
❾ stojan
❿ žehlicí plocha
⓫ odjištění kartáčového nástavce
⓬ kartáčový nástavec
⓭ kartáč na čištění textilu
⓮ kartáč na oděvy

Obrázek B:

⓯ odměrka

Technické údaje

Jmenovité napětí: 220–240 V ~, 50–60 Hz

Jmenovitý výkon: 1000 W

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

- Pokud je přístroj horký, uchopte jej pouze za rukojeť.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Ruce nikdy nedržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- Během používání nesmíte otevírat plnicí otvor nádobky na vodu. Přístroj nechte nejprve vychladnout a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy nežehlete oblečení přímo na těle!
- Nikdy nezaměřujte horký proud páry na jiné osoby nebo zvířata.
- Parní kartáč a jeho připojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- Přístroj se musí používat s opatrností, protože může uvolňovat horkou páru.

Pozor! Horký povrch!

⚠ NEBEZPEČÍ POŽÁRU! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Horký, do sítě zapojený nebo zapnutý parní kartáč nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Přístroj uložte pouze v ochlazeném stavu.
- Přístroj se musí používat a odkládat na stabilním povrchu.
- Přístroj postavte vždy s vyklopeným stojanem na rovný a tepelně odolný podklad. Přístroj musí stát při vypnutí stabilně.
- Žehlete pouze nastavenými teplotami, uvedenými na pokynech k ošetřování a vhodnými pro materiál. V opačném případě byste mohli textilie poškodit. Pokud neznáte pokyny k ošetřování, začněte s nastavením nejnižší teploty.
- Nikdy nedovolte dětem, aby používaly parní kartáč.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.
- Závadný přístroj nechte okamžitě kvalifikovaným odborníkem opravit v odborném servisu nebo se obraťte na servis zákazníkům, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, abyste tím zabránili nebezpečí.
- Tahejte vždy pouze za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Před čištěním, před nalitím vody do přístroje a po každém použití vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte mokrýma rukama.
- Přístroj se v žádném případě nesmí namáčet do kapaliny a nedovolte, aby se do krytu přístroje dostaly jakékoliv kapaliny. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Přístroj v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, která je obsažena ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Kryt přístroje nesmíte otvírat. Vadný přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.
- V žádném případě přístroj nepoužívejte, jestliže vykazuje viditelná poškození, spadl na zem nebo z něj vytéká voda. Nechte jej nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Pokud je ochrana proti přelomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte!
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol), nesmíte tento kus oděvu opracovávat parním kartáčem. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Do nádobky na vodu ❶ smíte nalévat pouze vodu z vodovodu (nebo destilovanou vodu smíchanou s vodou z vodovodu). Jinak by se přístroj mohl poškodit.
- Přístroj nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo abrazivních čisticích prostředků. Jinak může dojít k jeho poškození.

Před prvním použitím

UPOZORNĚNÍ

- ► Protože se po výrobě zkouší funkčnost každého parního kartáče, může se stát, že se v nádobce na vodu ❶ nacházejí kapičky vody.

- ♦ Do nádobky na vodu ❶ nalijte vodu (viz kapitola „*Nalití vody*“).
- ♦ Síťovou zástrčku ❼ zasuňte do předpisově nainstalované a uzemněné síťové zásuvky.
- ♦ Parní kartáč držte vodorovně.
- ♦ Nastavte regulátor teploty ❸ do polohy „MAX“.
- ♦ Několik minut zahřívejte parní kartáč na nejvyšším stupni. Tím se ze žehlicí plochy ❿ uvolní zbytky z výroby.
- ♦ Stiskněte několikrát tlačítko parního rázu ❽, aby ze žehlicí plochy ❿ vystupovala pára.
- ♦ Vyžehlete nejdříve nepotřebný kus látky, aby se tak odstranily případné nečistoty ze žehlicí plochy ❿.

UPOZORNĚNÍ

- ► Při prvním zahřátí přístroje může v důsledku zbytků, vzniklých při výrobě, dojít k výskytu lehkého kouře nebo zápachu. To je zcela normální a není to nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání, otevřete například okno.

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- ► Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol), nesmíte tento kus oděvu opracovávat parním kartáčem. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- ► Neopracovávejte kůži, samet, impregnovaný nábytek nebo materiály citlivé na páru. Textilie/nábytek byste jinak mohli poškodit.

Nalití vody

⚠ POZOR

- ► Do nádobky na vodu ❶ nalévejte pouze vodu z vodovodu (nebo destilovanou vodu smíchanou s vodou z vodovodu). Nikdy neplňte nádobku na vodu ❶ chemickými látkami, čisticími prostředky – s výjimkou prostředku na odstranění vodního kamene – ani jinými kapalinami. Nepoužívejte chemicky odvápněnou vodu. V opačném případě mohou na přístroji vzniknout neopravitelné škody.

Pokud je voda z vodovodu v místě Vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě se mohou trysky předčasně ucpat vápnem.

Chcete-li prodloužit optimální fungování parního rázu, smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou v souladu s údaji v tabulce.

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká/měkká	0
středně tvrdá	1:1
tvrdá	2:1
velmi tvrdá	3:1

Na tvrdost vody se můžete dotázat u místně příslušné vodárny.

⚠ POZOR

► Před plněním vždy vytáhněte zástrčku ❼ ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Nádobku na vodu ❶ vyjměte svisle nahoru zasunutím odjištění ❹ nádobky na vodu ❶ dozadu, aby nádobku na vodu ❶ bylo možné zvednout. Nádobku na vodu ❶ uchopte palcem a ukazováčkem za vyčnívající rukojeť a zvedněte ji svisle nahoru. Regulátor teploty ❸ zůstává na přístroji a nezvedá se.
- Otevřete plnicí otvor ❷ na nádobce na vodu ❶.
- Odměrkou ⓯ nalijte vodu z vodovodu až po značku „MAX" do nádobky na vodu ❶.
- Uzavřete plnicí otvor ❷ na nádobce na vodu ❶. Ujistěte se, že výstupek na plnicím otvoru ❷ zapadá do zářezu víka. Pouze tímto způsobem je nádobka na vodu ❶ správně uzavřena.
- Nádobku na vodu ❶ opět nasaďte na přístroj. Nádobka na vodu ❶ musí slyšitelně zaskočit na odjištění nádobky na vodu ❹.

Nasazení/sejmutí kartáčového nástavce

⚠ POZOR

► Nikdy nesnímejte kartáčový nástavec ⓬ a nenasazujte ho na přístroj, když je přístroj zahřátý.
Nebezpečí popálení!

- Chcete-li používat funkci páry a kartáče, nasaďte kartáčový nástavec ⓬ na parní kartáč.
- K tomu účelu nasuňte kartáčový nástavec ⓬ podél vedení až na doraz na přístroj. Odjištění kartáčového nástavce ⓫ musí slyšitelně zaskočit.
- Chcete-li používat funkci žehlení, vyjměte kartáčový nástavec ⓬ z parního kartáče.
- K tomu účelu stlačte odjištění ⓫ směrem dolů a zároveň stáhněte kartáčový nástavec ⓬ směrem dopředu.

Funkce parního kartáče

- Na přístroj nasuňte kartáčový nástavec ⓬. Ten musí slyšitelně zaskočit na odjištění kartáčového nástavce ⓫.
- Síťovou zástrčku ❼ zasuňte do předpisově nainstalované a uzemněné síťové zásuvky.
- Pro vytváření páry nastavte regulátor teploty ❸ minimálně na ••• nebo vyšší. Kontrolka zahřívání ❺ svítí. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, kontrolka zahřívání ❺ zhasne.

UPOZORNĚNÍ

► Nastavte pro funkci parního rázu regulátor teploty ❸ minimálně na •••.
Při nižších úrovních nepostačuje teplota k vytvoření parního rázu.

- Stisknutím tlačítka parního rázu ❽ nyní můžete generovat parní ráz.

UPOZORNĚNÍ

► Chcete-li spustit první parní ráz po zahřátí, může být, že několikrát za sebou musíte stisknout tlačítko parního rázu ❽.

Přístroj je připraven k provozu.

⚠ POZOR

► Parní kartáč lze používat na všechny oděvy. Doporučuje se postupovat opatrně u materiálů citlivých na teplo, jako jsou syntetické materiály, polyamid nebo umělé hedvábí. U těchto materiálů je třeba nejprve ověřit na neviditelném místě (vnitřní strana lemu), zda horká pára materiál nepoškodí. Těchto materiálů se nedotýkejte přímo horkou žehlicí plochou ⓾. Používejte pouze parní ráz.

Péče o oděvy

- Zmačkané oblečení zavěste na ramínko.
- Jednou rukou prádlo natáhněte a napařujte shora dolů. Kombinace páry a kartáče na oděvy ⓮ vede k jemnému odstranění všech záhybů.
- Kartáčem na oděvy ⓮ vyvíjejte mírný tlak a pohybujte přístrojem shora dolů po prádle. V krátkých intervalech přitom můžete stisknout tlačítko parního rázu ❽.

UPOZORNĚNÍ

► Tlačítko parního rázu ❽ stiskněte opakovaně pouze tak často, dokud se nerozsvítí kontrolka zahřívání ❺ nebo voda nebude kapat ze žehlicí plochy ⓾. Vyčkejte, dokud nezhasne kontrolka zahřívání ❺, a až poté proveďte další parní ráz.

- Pokud se během provozu rozsvítí kontrolka zahřívání ❺, nestiskněte ještě jednou tlačítko parního rázu ❽. Než znovu stisknete tlačítko parního rázu ❽, vyčkejte chvíli, dokud kontrolka zahřívání ❺ opět nezhasne.

UPOZORNĚNÍ

► Pokud stisknete tlačítko parního rázu ❽, zatímco kontrolka zahřívání ❺ svítí, místo páry se vytváří kondenzační voda a kape ze žehlicí plochy ⓾.

- Před nošením nechte oděv vychladnout na ramínku.

Péče o záclony a čalounění

- Zmačkání a záhyby lze z látkových výrobků odstranit převěšením přes tyč.
- Postupujte jednoduše podle pokynů v části „*Péče o oděvy*“.
- Vždy proveďte nejprve test na neviditelném místě.
- Používáte-li přístroj ve vodorovné poloze, občas jej přidržte ve svislé poloze, aby byl zajištěn maximální výkon páry.

Kartáč na čištění textilu

- Nitky, vlákna a vlasy můžete snadno odstranit pomocí červeného kartáče na čištění textilu ⓭, a to pomalým kartáčováním oděvu zleva doprava.
- Pokud budete kartáčovat v opačném směru (zprava doleva), např. na zbytcích textilií, můžete kartáč na čištění textilu ⓭ vyčistit.

Funkce žehlení

- Z přístroje odstraňte kartáčový nástavec ⓬ (viz „*Nasazení/sejmutí kartáčového nástavce*“).
- Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky.
- Nastavte regulátor teploty ❸ podle mezinárodních bodových symbolů (štítek na prádlo) nebo typu tkaniny. Kontrolka zahřívání ❺ svítí. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, kontrolka zahřívání ❺ zhasne.

Štítek na prádlo	Druh tkaniny	Regulátor teploty ❸
	chemická vlákna např. viskóza, polyester	• (nízká teplota)
	hedvábí, vlna,	•• (střední teplota)
	bavlna, len	••• (vysoká teplota)

UPOZORNĚNÍ

► Pokud máte pochybnosti, začněte nízkou teplotou a poté ji zvyšte na vysokou teplotu. U citlivých tkanin doporučujeme provést zkušební žehlení na neviditelném místě (vnitřní strana lemu).

- Je-li prádlo silně zmačkané, můžete použít funkci páry stisknutím tlačítka parního rázu ❽. Pro vytváření páry je nutné nastavit regulátor teploty ❸ minimálně na • • • nebo vyšší.
- Pokud se během provozu rozsvítí kontrolka zahřívání ❺, netiskněte ještě jednou tlačítko parního rázu ❽ a vyčkejte chvíli, dokud kontrolka zahřívání ❺ opět nezhasne.
- Tlačítko parního rázu ❽ stiskněte opakovaně pouze tak často, dokud se nerozsvítí kontrolka zahřívání ❺ nebo voda nebude kapat ze žehlicí plochy ❿. Vyčkejte, dokud nezhasne kontrolka zahřívání ❺, a až poté proveďte další parní ráz.

UPOZORNĚNÍ

► Pokud stisknete tlačítko parního rázu ❽, zatímco kontrolka zahřívání ❺ svítí, místo páry se vytváří kondenzační voda a kape ze žehlicí plochy ❿.

- Pokud se voda v nádobce na vodu ❶ během provozu vyčerpá, odpojte síťovou zástrčku ❼ a až poté znovu nalijte vodu.
- Pokud chcete přístroj během provozu krátce položit, sklopte stojan ❾ směrem dopředu a na něj přístroj odstavte. Pokud chcete přístroj znovu používat, sklopte stojan ❾ opět směrem dozadu.

Po použití parního kartáče

- Nastavte regulátor teploty ❸ do polohy „MIN“.
- Po použití vždy vytáhněte zástrčku ❼ ze zásuvky.
- Vylijte zbylou vodu z nádobky na vodu ❶ tím, že otevřete plnicí otvor ❷ nádobky na vodu ❶, přístroj obrátíte a mírně naklopíte.

Čištění a údržba

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

► Před čištěním vytáhněte zástrčku ❼ ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nechte přístroj vychladnout. **Nebezpečí popálení!**

⚠ POZOR

► Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Tyto by mohly poškodit povrchy.

- Kryt přístroje čistěte pouze měkkým a suchým hadříkem.
- Kovové díly očistěte hadříkem mírně navlhčeným vodou a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.
- Chcete-li vyčistit žehlicí plochu ❿, otřete ji vlhkým hadříkem s trochou mycího prostředku.

Odvápnění

Pokud po určité době dojde k poklesu výkonu páry, parní kartáč odvápněte.

- K odvápnění použijte běžně dostupný prostředek na odstranění vodního kamene na bázi kyseliny citrónové. Postupujte podle návodu k použití prostředku na odstranění vodního kamene.

Uložení

⚠ POZOR

► Před uložením vytáhněte síťovou zástrčku ❼ a nechte přístroj vychladnout. **Nebezpečí požáru!**

► Přístroj uchovávejte na suchém místě. Přístroj můžete zavěsit za závěsné oko ❻.

Odstranění chybných funkcí

Parní kartáč nevypouští žádnou páru nebo vypouští velmi malé množství páry:

Zásoba vody v parním kartáči je spotřebovaná.

- Do nádobky na vodu ❶ nalijte vodu (viz *„Nalití vody“*).

Parní kartáč se nezahřívá:

Přístroj není zapojený.

- Zastrčte zástrčku ❼ do síťové zásuvky a nastavte regulátorem teploty ❸ požadovanou teplotu.

Parní kartáč je vadný.

- Přístroj nechte zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.

Síťová zásuvka je vadná.

- Vyzkoušejte jinou síťovou zásuvku.

Likvidace

V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj nechte zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo v místním komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 290638

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Índice

Introducción **62**

Uso previsto **62**

Volumen de suministro **62**

Descripción del aparato **62**

Características técnicas **62**

Indicaciones de seguridad **63**

Antes del primer uso **66**

Manejo **66**

Llenado de agua 66
Montaje/desmontaje de la boquilla con cepillo 67
Función de cepillo de vapor 67
Cuidado de la ropa 68
Cuidado de cortinas y tapizados 68
Cepillo de pelusas 68
Función de planchado 68
Después del uso del cepillo de vapor 69

Limpieza y mantenimiento **69**

Descalcificación 69

Almacenamiento **70**

Solución de errores **70**

Desecho **70**

Garantía de Kompernass Handels GmbH **70**

Asistencia técnica 71
Importador 72

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El cepillo de vapor ha sido concebido únicamente para el alisado y eliminación de arrugas, pelusas y pelos de textiles domésticos. Solo debe utilizarse en estancias cerradas y para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considera contrario al uso previsto.

Volumen de suministro

- Cepillo de vapor
- Boquilla con cepillo
- Vaso medidor
- Instrucciones de uso

♦ Extraiga del embalaje todas las piezas del aparato y deseche todo el material de embalaje.

♦ Retire la tapa de protección de la boquilla con cepillo.

⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

► Las bolsas de plástico pueden suponer un peligro. Para evitar el peligro de asfixia, guarde las bolsas de plástico fuera del alcance de bebés y niños pequeños.

INDICACIÓN

► Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.

► Si el suministro es incompleto o se aprecian daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia técnica.

Descripción del aparato

Figura A:

❶ Depósito de agua
❷ Orificio de llenado
❸ Regulador de temperatura
❹ Desbloqueo del depósito de agua
❺ Piloto de control del calentamiento
❻ Ojal para colgar
❼ Cable de red con enchufe
❽ Tecla de chorro de vapor
❾ Soporte
❿ Suela
⓫ Desbloqueo de la boquilla con cepillo
⓬ Boquilla con cepillo
⓭ Cepillo de pelusas
⓮ Cepillo para la ropa

Figura B:

⓯ vaso medidor

Características técnicas

Tensión nominal: 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz

Potencia nominal: 1000 W

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

- Sujete el aparato exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni en las piezas metálicas calientes.
- Durante el uso, no debe abrir el orificio de llenado del depósito de agua. Deje que el aparato se enfríe y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ¡Nunca planche la ropa pegada al cuerpo!
- No dirija nunca el chorro de vapor hacia personas o animales.
- Durante el período de encendido o enfriado, tanto el cepillo de vapor como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Utilice con cuidado el aparato, ya que puede salir vapor.

¡Cuidado! ¡Superficie caliente!

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- No deje nunca el cepillo de vapor desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica, caliente o encendido.
- Guarde el aparato exclusivamente cuando esté frío.
- El aparato debe usarse y colocarse sobre una superficie estable.
- Coloque el aparato con el soporte desplegado sobre una base plana y termorresistente. El aparato debe estar en una posición estable cuando lo deposite.

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Planche exclusivamente conforme a las temperaturas especificadas en las indicaciones de mantenimiento de las prendas de ropa y a las temperaturas apropiadas para el material. De lo contrario, podría dañar las prendas. Si desconoce las indicaciones de mantenimiento de las prendas de ropa, comience con la temperatura más baja.
- No deje que los niños utilicen el cepillo de vapor.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características.
- Para evitar peligros, en caso de avería, encargue la reparación del aparato al personal especializado cualificado o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos.
- Tire siempre del propio enchufe para desconectarlo, nunca del cable.
- No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza, al llenar el aparato de agua y después de cada uso.
- No toque nunca el enchufe o el cable con las manos húmedas.
- No sumerja el aparato en líquidos ni permita que ningún líquido penetre en la carcasa del aparato. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- No utilice el aparato en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.
- Queda prohibido abrir la carcasa del aparato. Si el aparato está defectuoso, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- No utilice nunca el aparato si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
- ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces está dañada!
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Si las indicaciones de mantenimiento de la prenda de ropa prohíben el planchado (símbolo ⊠), no debe tratarse dicha prenda con el cepillo de vapor. De lo contrario, podría dañarse.
- Solo debe introducir agua corriente (o agua destilada mezclada con agua corriente) en el depósito de agua ❶. De lo contrario, el aparato podría dañarse.
- No debe limpiar el aparato con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.

Antes del primer uso

INDICACIÓN

► Como todos los cepillos de vapor se someten a una prueba de funcionamiento tras su fabricación, es posible que queden algunas gotas de agua en el depósito de agua ❶.

- Vierta agua en el depósito de agua ❶ (consulte el capítulo "*Llenado de agua*").
- Conecte el enchufe ❼ a una toma instalada conforme a la normativa y puesta a tierra.
- Sujete el cepillo de vapor en horizontal.
- Ajuste el regulador de temperatura ❸ en la posición "MAX".
- Caliente el cepillo de vapor durante algunos minutos en el máximo nivel. De esta manera, se eliminan los residuos de fabricación de la suela ❿.
- Pulse la tecla de chorro de vapor ❽ varias veces para que el vapor salga de la suela de la plancha ❿.
- A continuación, planche un trozo de tela que ya no necesite para eliminar las posibles impurezas de la suela de planchado ❿.

INDICACIÓN

► Al calentar el aparato por primera vez, es posible que se genere un poco de humo y olor debido a los restos derivados de su fabricación. Esto es perfectamente normal e inofensivo. Procure que haya suficiente ventilación; por ejemplo, abra una ventana.

Manejo

INDICACIONES

► Si las indicaciones de mantenimiento de la prenda de ropa prohíben el planchado (símbolo), no debe tratarse dicha prenda con el cepillo de vapor. De lo contrario, podría dañarse.

► No trate cuero, terciopelo, muebles impregnados o materiales sensibles al vapor. De lo contrario, los textiles/el mueble podrían dañarse.

Llenado de agua

⚠ ATENCIÓN

► Solo debe introducir agua corriente o agua destilada mezclada con agua corriente en el depósito de agua ❶. Nunca llene el depósito de agua ❶ con sustancias químicas, productos de limpieza, a excepción del producto antical, u otros líquidos. No utilice agua descalcificada químicamente, ya que podría provocar daños irreparables en el aparato.

Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, podrían formarse prematuramente restos de cal en las boquillas del chorro de vapor.

Para mantener la función de chorro de vapor en perfecto estado durante más tiempo, mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en la tabla.

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	0
Media	1:1
Dura	2:1
Muy dura	3:1

Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

⚠ ATENCIÓN

► ¡Antes del llenado, extraiga siempre el enchufe ❼ de la toma! ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

- Extraiga el depósito de agua ❶ en vertical hacia arriba desplazando el desbloqueo ❹ del depósito de agua ❶ hacia atrás hasta que el depósito de agua ❶ se pueda sacar. Sujete el depósito de agua ❶ con los dedos pulgar e índice por las asas para sacarlo en vertical hacia arriba. El regulador de temperatura ❸ permanece en el aparato y no se extrae.
- Abra el orificio de llenado ❷ del depósito de agua ❶.
- Con el vaso medidor ⓯, introduzca agua corriente en el depósito de agua ❶ como máximo hasta la marca "MAX".
- Cierre el orificio de llenado ❷ del depósito de agua ❶. Preste atención a que el saliente del orificio de llenado ❷ entre en la ranura de la tapa. Solo de esta manera quedará correctamente cerrado el depósito de agua ❶.
- Vuelva a colocar el depósito de agua ❶ en el aparato. El depósito de agua ❶ debe encastrar de manera audible en el desbloqueo del depósito de agua ❹.

Montaje/desmontaje de la boquilla con cepillo

⚠ ATENCIÓN

► Nunca extraiga la boquilla con cepillo ⓬ y nunca la introduzca en el aparato cuando el aparato esté caliente.
¡Peligro de quemaduras!

- Para utilizar la función de vapor y cepillado, coloque la boquilla con cepillo ⓬ en el cepillo de vapor.
- Desplace la boquilla con cepillo ⓬ a lo largo de la guía hasta el tope en el aparato. El desbloqueo de la boquilla con cepillo ⓫ debe encastrar de manera audible.
- Para utilizar la función de planchado, retire la boquilla con cepillo ⓬ del cepillo de vapor.
- Para ello, presione hacia abajo el desbloqueo ⓫ y extraiga simultáneamente la boquilla con cepillo ⓬ hacia delante.

Función de cepillo de vapor

- Inserte la boquilla con cepillo ⓬ en el aparato. Esta debe encastrar de manera audible en el desbloqueo de la boquilla con cepillo ⓫.
- Conecte el enchufe ❼ a una toma instalada conforme a la normativa y puesta a tierra.
- Para generar vapor, ponga el regulador de temperatura ❸ como mínimo en • • • o más. El piloto de control del calentamiento ❺ se enciende. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, el piloto de control del calentamiento ❺ se apaga.

INDICACIÓN

► Para la función de chorro de vapor, ponga el regulador de temperatura ❸ en • • • como mínimo.
A niveles inferiores, la temperatura no es suficiente para generar un chorro de vapor.

- Para crear un chorro de vapor, pulse la tecla de chorro de vapor ❽.

INDICACIÓN

► Para poder soltar el primer chorro de vapor después del calentamiento, es posible que tenga que pulsar varias veces seguidas la tecla de chorro de vapor ❽.

Con esto, el aparato estará listo para el funcionamiento.

⚠ ATENCIÓN

► El cepillo de vapor se puede utilizar en todas las prendas de ropa. Sin embargo, lleve cuidado con los materiales sensibles al calor tales como materiales sintéticos, poliamida o seda artificial. En estos materiales debería hacer antes una prueba en un punto que no se vea (parte interior del dobladillo) para garantizar que el vapor caliente no dañe el material. No toque estos materiales directamente con la suela caliente ⓾. Utilice únicamente el chorro de vapor.

Cuidado de la ropa

- Cuelgue la prenda arrugada en una percha.
- Estire la prenda con la mano y aplique vapor de arriba abajo. La combinación de vapor y cepillo de ropa ⓮ elimina con suavidad todas las arrugas.
- Ejerza una ligera presión con el cepillo de ropa ⓮ y mueva el aparato de arriba abajo sobre la prenda. También puede presionar la tecla de chorro de vapor ❽ en intervalos breves.

INDICACIÓN

► Pulse reiteradamente la tecla de chorro de vapor ❽ hasta que el piloto de control del calentamiento ❺ se ilumine o de la suela ⓾ gotee agua. Espere a que el piloto de control del calentamiento ❺ se apague antes de aplicar otro chorro de vapor.

- Si se enciende el piloto de control del calentamiento ❺ durante el funcionamiento, no vuelva a pulsar la tecla de chorro de vapor ❽. Espere un momento a que el piloto de control del calentamiento ❺ vuelva a apagarse antes de pulsar de nuevo la tecla de chorro de vapor ❽.

INDICACIÓN

► Si pulsa la tecla de chorro de vapor ❽ mientras el piloto de control del calentamiento ❺ está iluminado, en lugar de generarse vapor se genera agua condensada y de la suela ⓾ gotea agua.

- Deje que se enfríe la prenda de ropa en la percha antes de ponérsela.

Cuidado de cortinas y tapizados

- Se pueden eliminar las arrugas y pliegues de los textiles colgándolos de una barra.
- Simplemente, siga las instrucciones del capítulo "*Cuidado de la ropa*".
- Realice siempre una prueba en un lugar poco visible.
- Si utiliza el aparato en horizontal, póngalo de vez en cuando en vertical para conseguir una producción máxima de vapor.

Cepillo de pelusas

- Los hilos, pelusas y pelos se pueden quitar fácilmente con el cepillo de pelusas rojo ⓭. Simplemente hay que cepillar lentamente de izquierda a derecha por encima de la ropa.
- Puede limpiar el cepillo de pelusas ⓭ cepillando en la dirección opuesta (de derecha a izquierda), p. ej., sobre restos de tejido.

Función de planchado

- Extraiga la boquilla con cepillo ⓬ del aparato (consulte "*Montaje/desmontaje de la boquilla con cepillo*").
- Conecte el aparato exclusivamente a una toma instalada y conectada a tierra de acuerdo con la normativa.
- Ajuste el regulador de temperatura ❸ según los símbolos internacionales de puntos (etiqueta de la ropa) o según el tipo de tejido. El piloto de control del calentamiento ❺ se enciende. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, el piloto de control del calentamiento ❺ se apaga.

Etiqueta de la ropa	Tipo de tejido	Regulador de temperatura ❸
	Fibra química p. ej., viscosa, poliéster	• (temperatura baja)
	Seda, lana	•• (temperatura media)
	Algodón, lino	••• (temperatura alta)

INDICACIÓN

► En caso de duda, empiece con una temperatura inferior y vaya aumentándola según crea necesario. Con materiales sensibles, recomendamos que realice una prueba de planchado en un lugar poco visible (interior del dobladillo).

♦ En caso de ropa muy arrugada, puede utilizar la función de vapor pulsando la tecla de chorro de vapor ❽. Para generar vapor, ponga el regulador de temperatura ❸ como mínimo en ••• o más.

♦ Si se enciende el piloto de control del calentamiento ❺ durante el funcionamiento, no vuelva a pulsar la tecla de chorro de vapor ❽ y espere un momento a que el piloto de control del calentamiento ❺ vuelva a apagarse.

♦ Pulse reiteradamente la tecla de chorro de vapor ❽ hasta que el piloto de control del calentamiento ❺ se ilumine o de la suela ❿ gotee agua. Espere a que el piloto de control del calentamiento ❺ se apague antes de aplicar otro chorro de vapor.

INDICACIÓN

► Si pulsa la tecla de chorro de vapor ❽ mientras el piloto de control del calentamiento ❺ está iluminado, en lugar de generarse vapor se genera agua condensada y de la suela ❿ gotea agua.

♦ Si el depósito de agua ❶ se quedara vacío durante el funcionamiento, desconecte el enchufe ❼ antes de volver a llenar el depósito con agua.

♦ Si desea posar brevemente el aparato durante el funcionamiento, despliegue el soporte ❾ hacia delante y coloque el aparato encima. Si desea volver a utilizar el aparato, pliegue de nuevo el soporte ❾ hacia atrás.

Después del uso del cepillo de vapor

♦ Ajuste el regulador de temperatura ❸ en la posición "MIN".

♦ Tras utilizar el aparato, desconecte siempre el enchufe ❼ de la toma eléctrica.

♦ Para vaciar el agua restante del depósito de agua ❶, abra el orificio de llenado ❷ del depósito de agua ❶, gire el aparato y voltéelo ligeramente.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

► Antes de proceder a la limpieza, desconecte el enchufe ❼. ¡Existe peligro de descarga eléctrica! Deje que el aparato se enfríe. **¡Peligro de quemaduras!**

⚠ ATENCIÓN

► No utilice productos de limpieza agresivos, ya que podrían dañar las superficies.

♦ Limpie la carcasa exclusivamente con un paño suave y seco.

♦ Limpie las piezas metálicas con un paño ligeramente humedecido con agua y con un producto de limpieza suave y no abrasivo.

♦ Para limpiar la suela ❿, lávela con un paño humedecido con un poco de jabón lavavajillas.

Descalcificación

Si bajase la producción de vapor después de algún tiempo, descalcifique el cepillo de vapor.

♦ Utilice un producto antical convencional a base de ácido cítrico para la descalcificación. Siga las instrucciones del descalcificador.

Almacenamiento

⚠ ATENCIÓN

► Desconecte el enchufe ❼ y deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo. **¡Peligro de incendio!**

► Guarde el aparato en un lugar seco. Puede colgar el aparato con el ojal para colgar ❻.

Solución de errores

El cepillo de vapor desprende poco o ningún vapor:

Se ha agotado la reserva de agua del cepillo de vapor.

♦ Llene el depósito de agua ❶ con agua (consulte "*Llenado de agua*").

El cepillo de vapor no se calienta:

El aparato no está conectado.

♦ Conecte el enchufe ❼ a la red eléctrica y ajuste la temperatura deseada con el regulador de temperatura ❸.

El cepillo de vapor está defectuoso.

♦ Encargue la reparación del aparato al personal especializado.

La toma eléctrica está defectuosa.

♦ Pruebe otra toma eléctrica.

Desecho

No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 290638

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução 74
Utilização correta 74
Conteúdo da embalagem 74
Descrição do aparelho 74
Dados técnicos 74
Instruções de segurança 75
Antes da primeira utilização 78
Operação 78
Abastecer água 78
Colocar/retirar o suporte da escova 79
Função de escova a vapor 79
Tratar vestuário 80
Tratar cortinas e estofos 80
Escova para tirar pelos 80
Função de engomar 80
Após a utilização da escova a vapor 81
Limpeza e conservação 81
Descalcificação 81
Armazenamento 82
Solucionar falhas de funcionamento 82
Eliminação 82
Garantia da Kompernass Handels GmbH 83
Assistência Técnica 84
Importador 84

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

A escova a vapor foi concebida exclusivamente para alisar e remover vincos, fios e cabelos de têxteis domésticos. Esta destina-se apenas à utilização doméstica e em espaços fechados. Quaisquer outras utilizações são consideradas incorretas.

Conteúdo da embalagem

- Escova a vapor
- Suporte da escova
- Copo medidor
- Manual de instruções

♦ Retire da embalagem todas as peças do aparelho e remova todo o material de embalagem.

♦ Remova a tampa de proteção do suporte da escova.

⚠ ATENÇÃO - PERIGO DE ASFIXIA!

► Os sacos de plástico podem representar um perigo. De modo a evitar perigo de asfixia, conserve as embalagens plásticas fora do alcance de bebés e crianças pequenas.

NOTA

► Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.

► No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem incompleta ou do transporte, contacte a linha direta de assistência técnica.

Descrição do aparelho

Figura A:

❶ Depósito de água
❷ Orifício de enchimento
❸ Regulador da temperatura
❹ Desbloqueio do depósito de água
❺ Luz de controlo de aquecimento
❻ Argola de suspensão
❼ Cabo de alimentação com ficha elétrica
❽ Botão de jato de vapor
❾ Apoio
❿ Placa metálica do ferro
⓫ Desbloqueio do suporte da escova
⓬ Suporte da escova
⓭ Escova para tirar pelos
⓮ Escova para vestuário

Figura B:

⓯ Copo medidor

Dados técnicos

Tensão nominal: 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz

Potência nominal: 1000 W

Instruções de segurança

⚠ PERIGO DE QUEIMADURAS!

- Quando o aparelho estiver quente, agarre-o apenas pela pega.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca coloque as suas mãos no jato de vapor ou nas peças metálicas quentes.
- O orifício de abastecimento do depósito de água não pode ser aberto durante a utilização. Deixe primeiro o aparelho arrefecer e retire depois a ficha da tomada.
- Nunca engome peças de vestuário diretamente no corpo!
- Nunca direcione o jato de vapor para outras pessoas ou animais.
- Manter a escova a vapor e o respetivo cabo de ligação, durante a ativação ou o arrefecimento dos mesmos, fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- O aparelho deve ser utilizado com cuidado, uma vez que pode ser libertado vapor.

Cuidado! Superfície quente!

⚠ PERIGO DE INCÊNDIO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Nunca deixe a escova a vapor quente, em funcionamento ou ligada à corrente sem vigilância.
- Guarde a escova a vapor apenas quando estiver totalmente fria.
- O aparelho tem de ser utilizado e colocado numa superfície estável.
- Coloque o aparelho, apenas com o apoio aberto, sobre uma superfície plana e resistente ao calor. O aparelho tem de ficar estável quando for desligado.

⚠ PERIGO DE INCÊNDIO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Engome apenas de acordo com as regulações de temperatura aconselhadas nas instruções de tratamento e adequadas ao material. Caso contrário, poderá danificar os têxteis. Caso não tenha conhecimento das instruções de tratamento, inicie o trabalho com a regulação de temperatura mais baixa.
- Nunca permita que as crianças utilizem a escova a vapor.

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- A tensão da fonte de alimentação tem de estar de acordo com as indicações constantes na placa de características do aparelho.
- Mandar arranjar imediatamente o aparelho avariado numa loja especializada ou dirigir-se à Assistência Técnica, de modo a evitar situações de perigo.
- Cabos ou fichas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente, de modo a evitar situações de perigo.
- Puxe sempre pela ficha elétrica, nunca pelo cabo.
- Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que não fique em contacto com superfícies quentes e não seja possível pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- Retire a ficha da tomada antes da limpeza, durante o abastecimento com água canalizada e após cada utilização.
- Nunca segure o cabo ou a ficha de ligação com as mãos húmidas.
- Nunca mergulhe o aparelho em líquidos e não deixe entrar líquidos no corpo do aparelho. Não exponha o aparelho a humidade nem o utilize ao ar livre. No entanto, em caso de infiltração de líquido no corpo do aparelho, remova imediatamente a ficha da tomada e solicite a respetiva reparação por técnicos devidamente qualificados.

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- Nunca utilize o aparelho na proximidade de água em banheiras, duches, lavatórios ou outros recipientes. A proximidade à água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- Não pode abrir o corpo do aparelho. O aparelho avariado só deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados.
- Nunca utilize o aparelho, caso este apresente danos visíveis, tenha caído ou apresente uma fuga de água. Este deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados antes de o voltar a utilizar.
- Não continue a utilizar o aparelho, caso a proteção contra dobras do cabo de alimentação esteja danificada!
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

⚠ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Se as instruções de tratamento do vestuário indicarem que este não pode ser engomado (símbolo ⊠), não pode tratar a peça de vestuário com a escova a vapor. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.
- O depósito de água ❶ só pode ser abastecido com água canalizada (ou água destilada misturada com água canalizada). Caso contrário, poderá danificar o aparelho.
- Não pode limpar o aparelho com solventes, álcool ou produtos de limpeza abrasivos. Caso contrário, poderá danificá-lo.

Antes da primeira utilização

NOTA

► Como, após o fabrico, é verificada a funcionalidade de todas as escovas a vapor, no depósito de água ❶ poderão encontrar-se gotas de água.

- ♦ Abasteça água no depósito de água ❶ (ver capítulo "*Abastecer água*").
- ♦ Introduza a ficha ❼ numa tomada devidamente instalada e ligada à terra.
- ♦ Mantenha a escova a vapor na horizontal.
- ♦ Coloque o regulador da temperatura ❸ na posição "MAX".
- ♦ Deixe a escova a vapor aquecer durante alguns minutos no nível máximo. Durante o aquecimento soltam-se resíduos, originados durante o fabrico, da placa metálica do ferro ❿.
- ♦ Acione várias vezes o botão de jato de vapor ❽, de modo que o vapor saia pela placa metálica do ferro ❿.
- ♦ Engome depois um pedaço de tecido de que já não necessite, para eliminar eventuais impurezas da placa metálica do ferro ❿.

NOTA

► Durante o primeiro aquecimento do aparelho pode ocorrer uma ligeira formação de fumo e odores devido a resíduos de fabrico. Esta situação é normal e totalmente inofensiva. Certifique-se de que existe ventilação suficiente, abrindo, por exemplo, uma janela.

Operação

INDICAÇÕES

► Se as instruções de tratamento do vestuário indicarem que este não pode ser engomado (símbolo), não pode tratar a peça de vestuário com a escova a vapor. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.

► Não trate cabedal, veludo, móveis impregnados ou materiais sensíveis ao vapor. Caso contrário, poderá danificar os têxteis/a peça de mobiliário.

Abastecer água

⚠ ATENÇÃO

► O depósito de água ❶ só pode ser abastecido com água canalizada ou água destilada misturada com água canalizada. Nunca abasteça o depósito de água ❶ com substâncias químicas, produtos de limpeza ou outros líquidos, à exceção de descalcificador. Não utilize água descalcificada com químicos. Isto poderá causar danos irreparáveis no aparelho.

Caso a água canalizada da sua área de residência seja demasiado calcária (dura), recomenda-se a mistura da água canalizada com água destilada. Caso contrário, os bocais para a função de jato de vapor podem ficar prematuramente calcificados.

Para prolongar o funcionamento correto do jato de vapor, misture a água canalizada com água destilada, de acordo com a tabela.

Dureza da água	Percentagem de água destilada para água canalizada
muito suave/suave	0
média	1:1
dura	2:1
muito dura	3:1

Pode verificar o grau de dureza da água junto da empresa de abastecimento de água local.

⚠ ATENÇÃO

► Antes do abastecimento, remova sempre a ficha ❼ da tomada! Perigo de choque elétrico!

- Remova o depósito de água ❶ verticalmente por cima, deslocando o desbloqueio ❹ do depósito de água ❶ para trás até que seja possível levantar o depósito de água ❶. Agarre o depósito de água ❶, com o polegar e o indicador, nas pegas auxiliares salientes, para o levantar verticalmente. O regulador da temperatura ❸ permanece no aparelho e não é levantado.
- Abra o orifício de enchimento ❷ no depósito de água ❶.
- Encha água canalizada, com o copo medidor ⓯, até, no máximo, à marcação "Max" no depósito de água ❶.
- Feche o orifício de enchimento ❷ no depósito de água ❶. Certifique-se de que o ressalto no orifício de enchimento ❷ prende no entalhe da tampa. Apenas deste modo é possível fechar corretamente o depósito de água ❶.
- Volte a colocar o depósito de água ❶ no aparelho. O depósito de água ❶ tem de encaixar de forma audível no desbloqueio do depósito de água ❹.

Colocar/retirar o suporte da escova

⚠ ATENÇÃO

► Nunca retire o suporte da escova ⓬ nem o encaixe no aparelho enquanto o aparelho estiver quente.
Perigo de queimaduras!

- Para utilizar a função de vapor e de escova, coloque o suporte da escova ⓬ na escova a vapor.
- Para tal, coloque o suporte da escova ⓬ ao longo da guia, até ao encosto, no aparelho. O desbloqueio do suporte da escova ⓫ tem de encaixar de forma audível.
- Para utilizar a função de engomar, retire o suporte da escova ⓬ da escova a vapor.
- Para tal, pressione o desbloqueio ⓫ para baixo e puxe o suporte da escova ⓬ simultaneamente para a frente, para o remover.

Função de escova a vapor

- Coloque o suporte da escova ⓬ no aparelho. Este tem de encaixar de forma audível no desbloqueio do suporte da escova ⓫.
- Introduza a ficha ❼ numa tomada devidamente instalada e ligada à terra.
- Para produzir vapor, coloque o regulador da temperatura ❸, no mínimo, em • • • ou num nível superior. A luz de controlo de aquecimento ❺ acende-se. Assim que a temperatura regulada for atingida, a luz de controlo de aquecimento ❺ apaga-se.

NOTA

► Para a função de jato de vapor, coloque o regulador da temperatura ❸, no mínimo, em • • •.
Nos níveis mais baixos, a temperatura não é suficiente para produzir jato de vapor.

- Pressionando o botão de jato de vapor ❽ pode produzir um jato de vapor.

NOTA

► Para ativar o jato de vapor após o aquecimento, poderá ser necessário pressionar diversas vezes consecutivamente o botão de jato de vapor ❽.

O aparelho está operacional.

⚠ ATENÇÃO

► A escova a vapor pode ser utilizada em todas as peças de vestuário. É necessário especial cuidado com tecidos sensíveis ao calor, como materiais sintéticos, poliamida ou seda artificial. Nestes materiais deverá certificar-se primeiro, num ponto não visível (no interior da bainha), que o vapor quente não danifica o material. Não toque diretamente nestes materiais com a placa metálica do ferro ⓾ quente. Utilize apenas o jato de vapor.

Tratar vestuário

- Pendure a peça de vestuário enrugada num cabide.
- Com uma mão, endireite a peça de vestuário e vaporize a mesma de cima para baixo. A combinação de vapor e escova para vestuário ⓮ remove suavemente todas as dobras.
- Aplique uma ligeira pressão com a escova para vestuário ⓮ e desloque o aparelho, de cima para baixo, sobre a peça de vestuário. Pode ir pressionando o botão de jato de vapor ❽ a intervalos curtos.

NOTA

► Pressione o botão de jato de vapor ❽ diversas vezes consecutivamente apenas até que a luz de controlo de aquecimento ❺ se acenda ou pingue água da placa metálica do ferro ⓾. Aguarde até que a luz de controlo de aquecimento ❺ se apague, antes de acionar um novo jato de vapor.

- Se a luz de controlo de aquecimento ❺ se acender durante o funcionamento, não pressione novamente o botão do jato de vapor ❽. Aguarde alguns segundos até que a luz de controlo de aquecimento ❺ se volte a apagar antes de pressionar novamente o botão do jato de vapor ❽.

NOTA

► Se pressionar o botão do jato de vapor ❽ com a luz de controlo de aquecimento ❺ acesa, é produzida água condensada em vez de vapor e pinga água da placa metálica do ferro ⓾.

- Deixe as peças de vestuário arrefecer num cabide antes de as usar.

Tratar cortinas e estofos

- Dobras e vincos podem ser removidos de tapeçarias, pendurando as mesmas num varão.
- Basta seguir as instruções descritas no ponto "*Tratar vestuário*".
- Faça sempre primeiro um teste numa parte não visível.
- Se o aparelho for utilizado na horizontal, segure-o na vertical, para obter a máxima potência de vapor.

Escova para tirar pelos

- Fios, pelos e cabelos podem ser facilmente tirados com a escova para tirar pelos ⓭, escovando lentamente da esquerda para a direita sobre a peça de vestuário.
- Pode limpar a escova para tirar pelos ⓭, escovando no sentido contrário (da direita para a esquerda), p. ex. em restos de tecido.

Função de engomar

- Retire o suporte da escova ⓬ do aparelho (ver "*Colocar/retirar o suporte da escova*").
- Ligue o aparelho a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra.
- Ajuste o regulador da temperatura ❸ de acordo com os símbolos de pontos internacionais (etiqueta da roupa) ou de acordo com o tipo de tecido. A luz de controlo de aquecimento ❺ acende-se. Assim que a temperatura regulada for atingida, a luz de controlo de aquecimento ❺ apaga-se.

Etiqueta da roupa	Tipo de tecido	Regulador da temperatura ❸
	Fibra sintética p. ex. viscose, poliéster	• (temperatura baixa)
	Seda, lã	•• (temperatura média)
	Algodão, linhos	••• (temperatura alta)

NOTA

► Em caso de dúvida, comece com uma temperatura média e vá aumentando até uma temperatura elevada. Em tecidos sensíveis recomendamos que experimente a engomar numa parte não visível (interior da bainha).

- Em caso de roupa muito vincada, pode utilizar a função de vapor pressionando o botão de jato de vapor ❽. Para produzir vapor, o regulador da temperatura ❸ tem de se encontrar, no mínimo, em • • • ou num nível superior.
- Se a luz de controlo de aquecimento ❺ se acender durante o funcionamento, não prima novamente o botão de jato de vapor ❽ e aguarde alguns segundos até que a luz de controlo de aquecimento ❺ se volte a apagar.
- Pressione o botão do jato de vapor ❽ diversas vezes consecutivamente apenas até que a luz de controlo de aquecimento ❺ se acenda ou pingue água da placa metálica do ferro ❿. Aguarde até que a luz de controlo de aquecimento ❺ se apague, antes de acionar um novo jato de vapor.

NOTA

► Se pressionar o botão do jato de vapor ❽ com a luz de controlo de aquecimento ❺ acesa, é produzida água condensada em vez de vapor e pinga água da placa metálica do ferro ❿.

- Se, durante o trabalho, a água se acabar no depósito de água ❶, desligue a ficha ❼ da tomada antes de voltar a abastecer água.
- Se quiser pousar o aparelho durante o funcionamento, abra (puxe para a frente) o apoio ❾ e pouse o aparelho. Quando quiser voltar a utilizar o aparelho, feche (puxe para trás) novamente o apoio ❾.

Após a utilização da escova a vapor

- Coloque o regulador da temperatura ❸ na posição "MIN".
- Após a utilização, retire sempre a ficha ❼ da tomada.
- Despeje a restante água do depósito da água ❶, abrindo o orifício de enchimento ❷ do depósito de água ❶, virando o aparelho e agitando-o ligeiramente.

Limpeza e conservação

⚠ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

► Antes da limpeza, retire a ficha ❼ da tomada. Perigo de choque elétrico! Deixe o aparelho arrefecer. **Perigo de queimaduras!**

⚠ ATENÇÃO

► Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes podem danificar as superfícies.

- Limpe o corpo do aparelho apenas com um pano macio e seco.
- Limpe a placa metálica do ferro com um pano ligeiramente humedecido com água e um produto de limpeza suave, não abrasivo.
- Para limpar a placa metálica do ferro ❿, utilize um pano humedecido com um pouco de detergente da loiça.

Descalcificação

Se a potência do vapor baixar após algum tempo, descalcifique a escova a vapor.

- Para a descalcificação utilize um descalcificador convencional à base de ácido cítrico. Proceda tal como descrito no manual do produto anticalcário.

Armazenamento

⚠ ATENÇÃO

► Retire a ficha ❼ da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de o armazenar.
Perigo de incêndio!

► Guarde o aparelho num local seco. Pode pendurar o aparelho pela respetiva argola de suspensão ❻.

Solucionar falhas de funcionamento

Sai pouco ou nenhum vapor da escova a vapor:

a reserva de água esgotou-se na escova a vapor.

♦ Encha o depósito de água ❶ com água (ver "*Abastecer água*").

A escova a vapor não aquece:

o aparelho não está ligado.

♦ Insira a ficha ❼ na tomada e coloque o regulador da temperatura ❸ na temperatura desejada.

A escova a vapor está avariada.

♦ Providencie uma reparação do aparelho por técnicos devidamente qualificados.

A tomada elétrica está avariada.

♦ Experimente outra tomada.

Eliminação

Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

(PT) Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 290638

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:
08/2017 · Ident.-No.: SDRB1000B1-072017-2